

外国漫画丛书

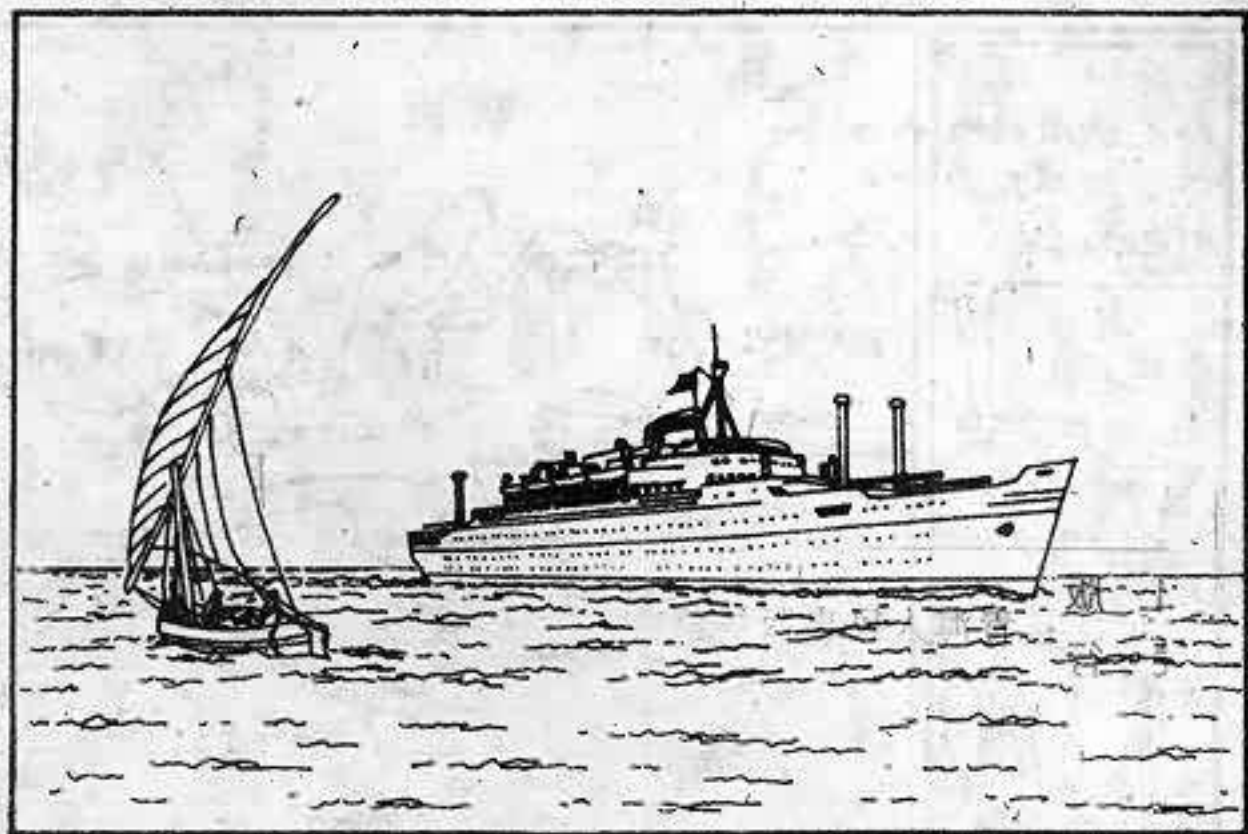
奇怪的雪茄

(比·埃尔热 绘)

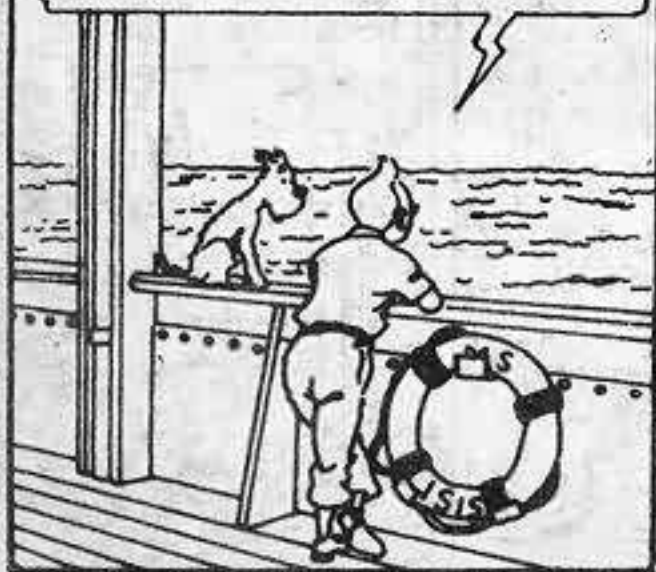


丁丁历险记

青海人民出版社

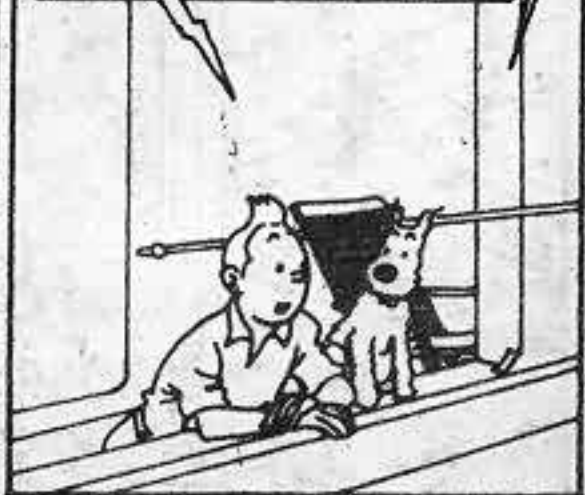


这就是生活，白雪。一个换换
空气的真正好假期……



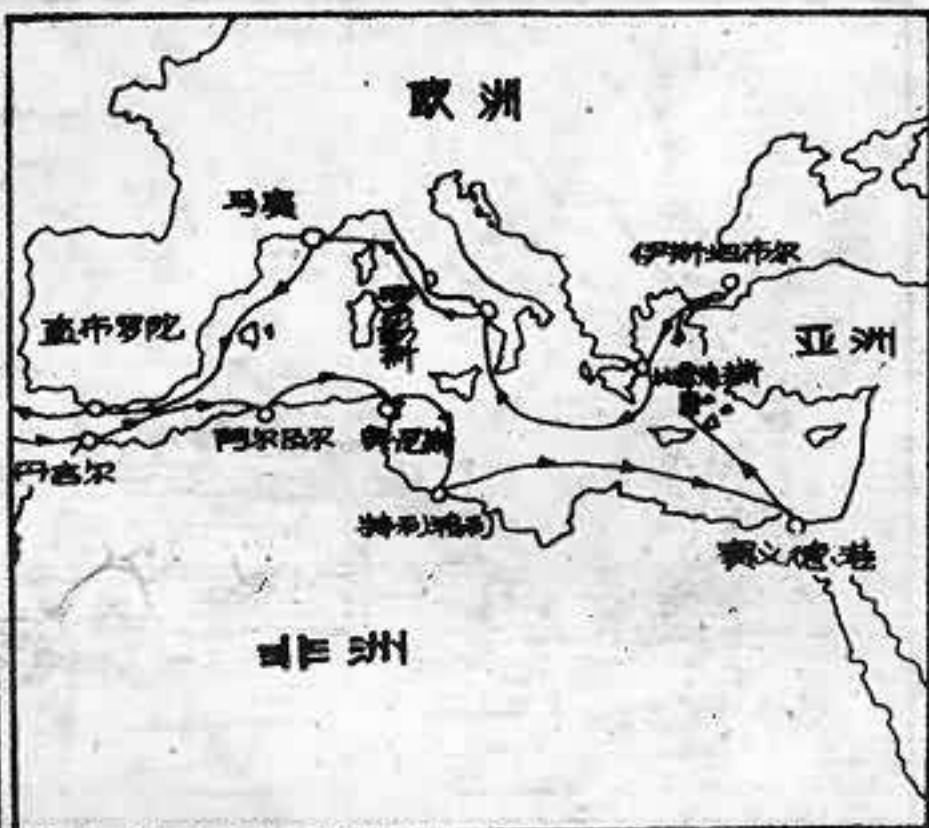
一个假期，是呀！可我
倒觉得它是一种可怕的
折磨。

我们明天就到达赛义德
港了，到了就上岸去。

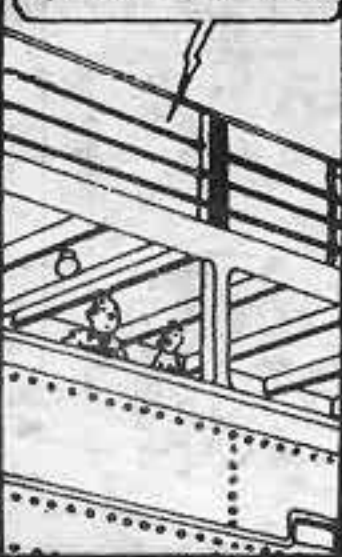


我们的下一站是伊斯坦布尔。到那儿我们也上岸去。

我宁愿呆在家里不动窝儿。



比雷埃夫斯，那不勒斯，马赛，然后过直布罗陀海峡就到家了。

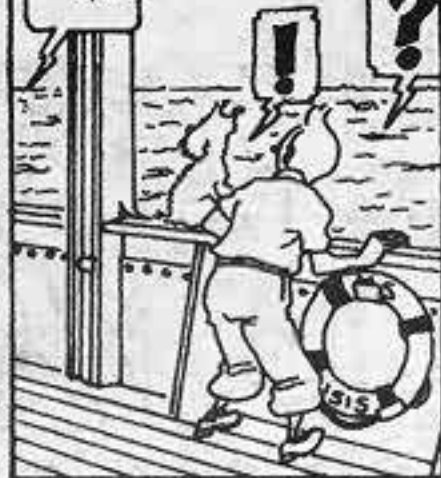


这一趟美妙的巡游够带劲的，嗯，白雪？

美妙……你把这个枯燥无味旅行叫美妙！为什么没人落下水去活跃活跃气氛呢？



停住！……停住！……帮一把！



停住!停住.....帮个忙!帮个忙!

谁呀?什么事?在哪儿?



那儿呢!抓住那张纸.....风给吹跑了!我的基·欧克草纸!



帮个忙, 劳驾!帮个忙!

我去给你抓住它!

呜——汪! 我们可有事干了!



开火！警察！谋杀！



停住！停住！

抓住它了！



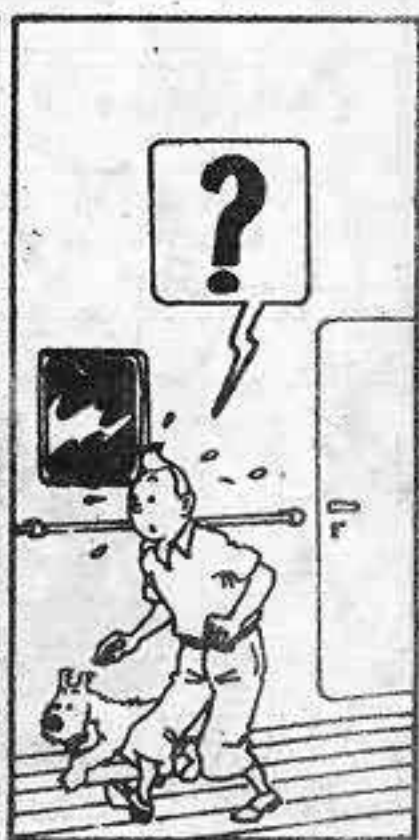
嗨，年轻人！
你逃不掉了！你
还往哪儿跑？

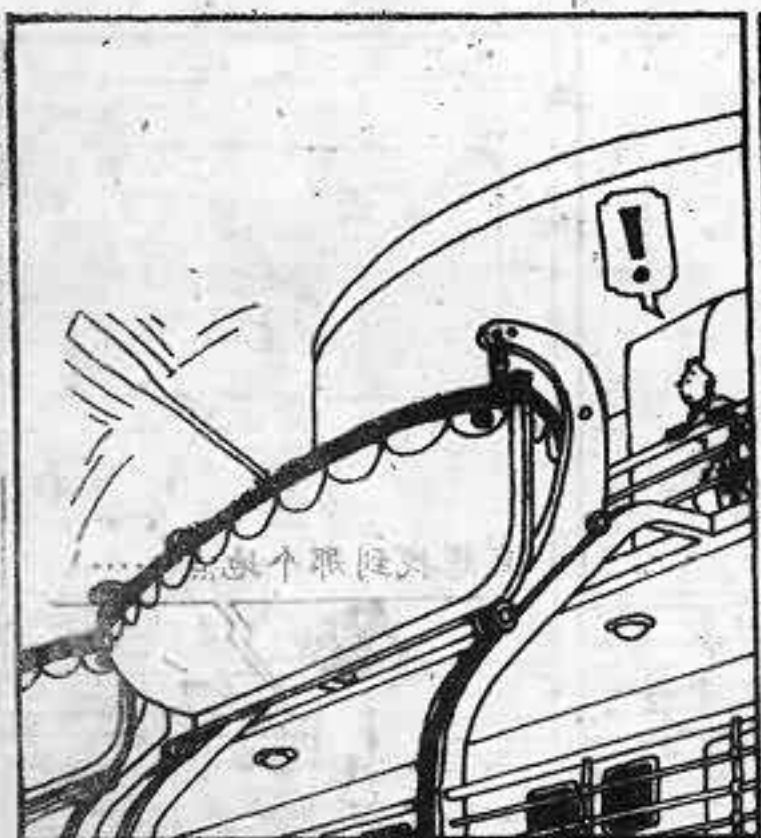
哎哟！



停住！停住！它要
掉进水里了！

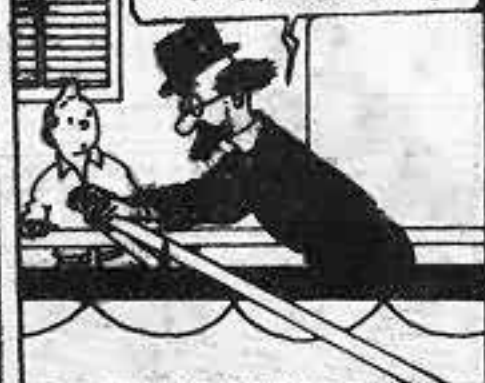






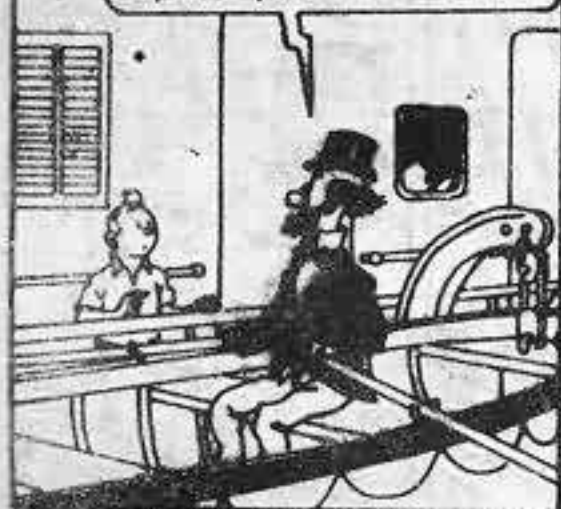
请原谅，你
在干什么呢？

你当然看不明
白：我在划船呢。



可是你没有在水里啊！

我是不在！你是一
个多么会观察的年
轻人呀！



我现在都不明白我
为什么在划船了……

为了捞你的草纸
吧，我想。它给吹到
水里去了……



我的草纸吗？……我那贵重的草稿吗？……掉下水里？……胡说八道！这就是呀。

可是……我刚才看见一张纸吹落到海里去了嘛！

那么，我们刚才追什么来着？

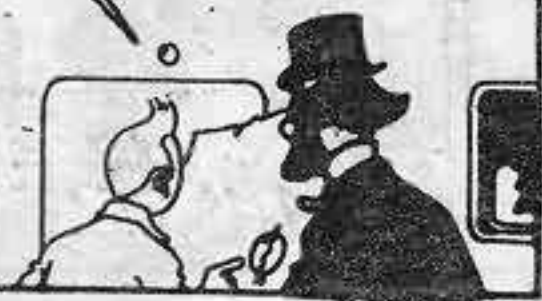


哦，是的……我现在记起来了：那只是一个旅行小册子。难道你真的认为我会让它丢掉吗？……我这不同一般的草纸……它是通向那个被湮没的“基·欧克法老”古墓的钥匙。几十个埃及学专家一直想找到那个地点……



这些人却都突然失踪了！但我，索弗克斯·萨科法格斯，将成为第一个向世界披露这一奇迹的人。

我希望你会这样……不过请告诉我，这个奇怪的符号是什么？

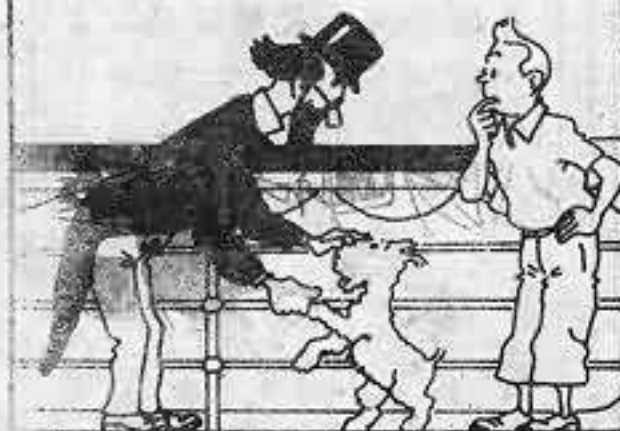


我不大清楚。我想那是“基·欧克法老”王室的密码吧。不过如果你有兴趣，干吗不在明天赛义德港和我一起去呢。我将接着到开罗，找到我这草纸上标明的那个地方。

好主意！



那咱明天见。再
见，年轻人儿。



多么奇怪
的一个人哪!



请原谅，船长。



你这个笨蛋!
你看不见你往
哪儿走吗?



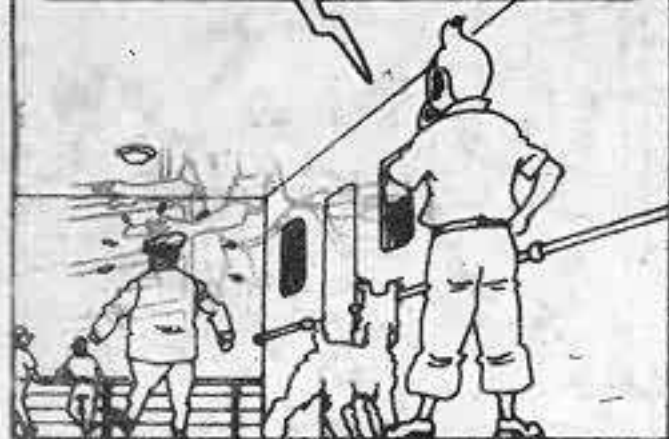
对不起，我误以为
你是个排气筒……

低能儿!





拉斯泰波罗斯？……拉斯泰波罗斯吗？啊！我记起来了：电影的百万富翁，科斯麦斯影片厂的大王……我们可不是第一次相遇了……



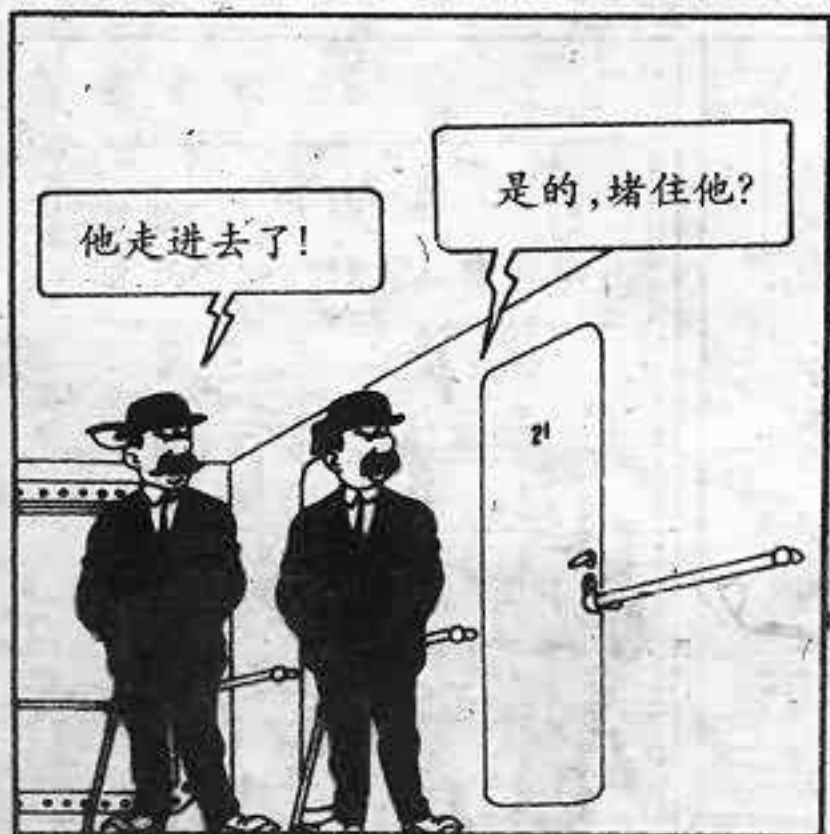
当天晚上……

密切注意！他碰上了一个年轻的记者，他可能会成为一个麻烦的人。我想让他在上岸前失踪。



第二天上午

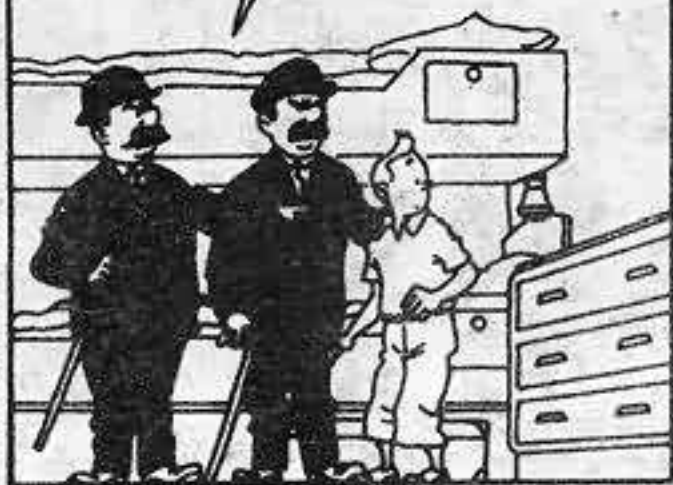




你们?……逮捕我?你
一定是在开玩笑吧!



玩笑? 我们打开一个抽屉,
你就明白这是种什么玩笑了!



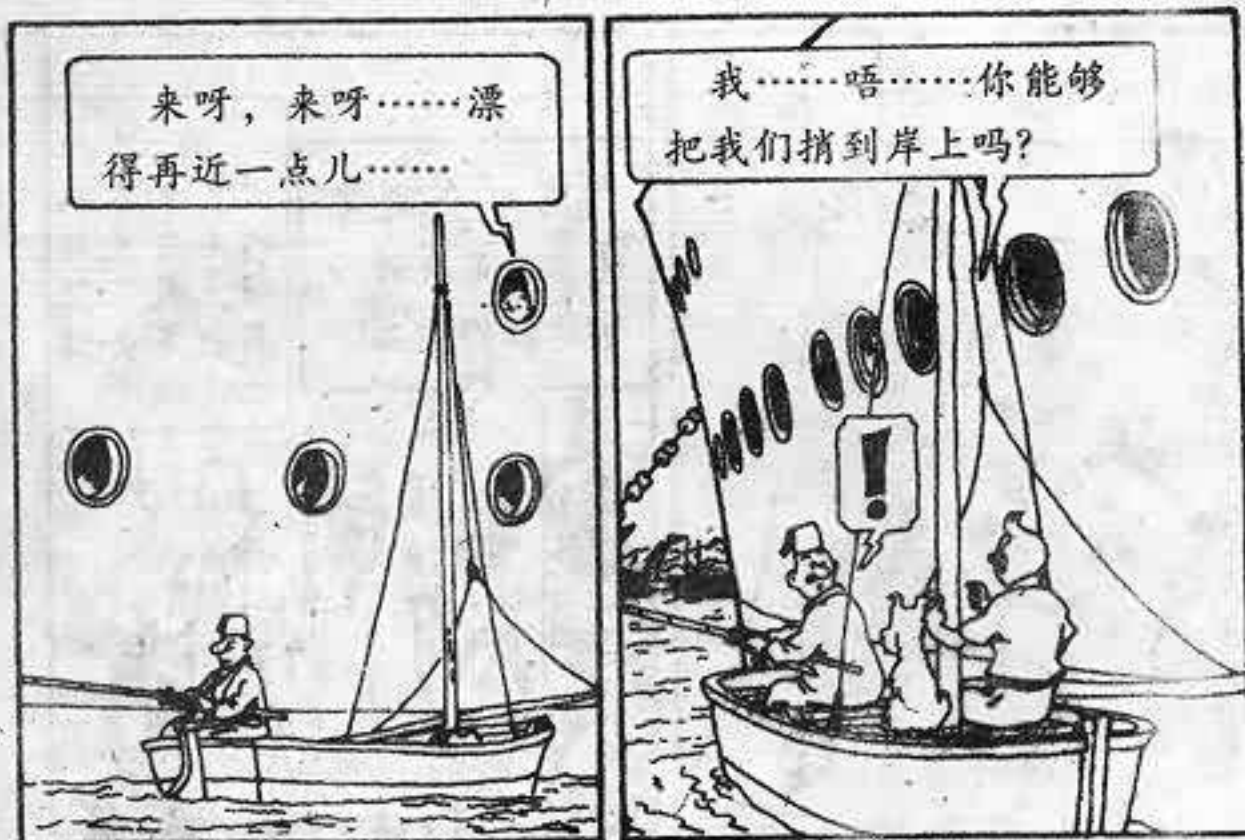
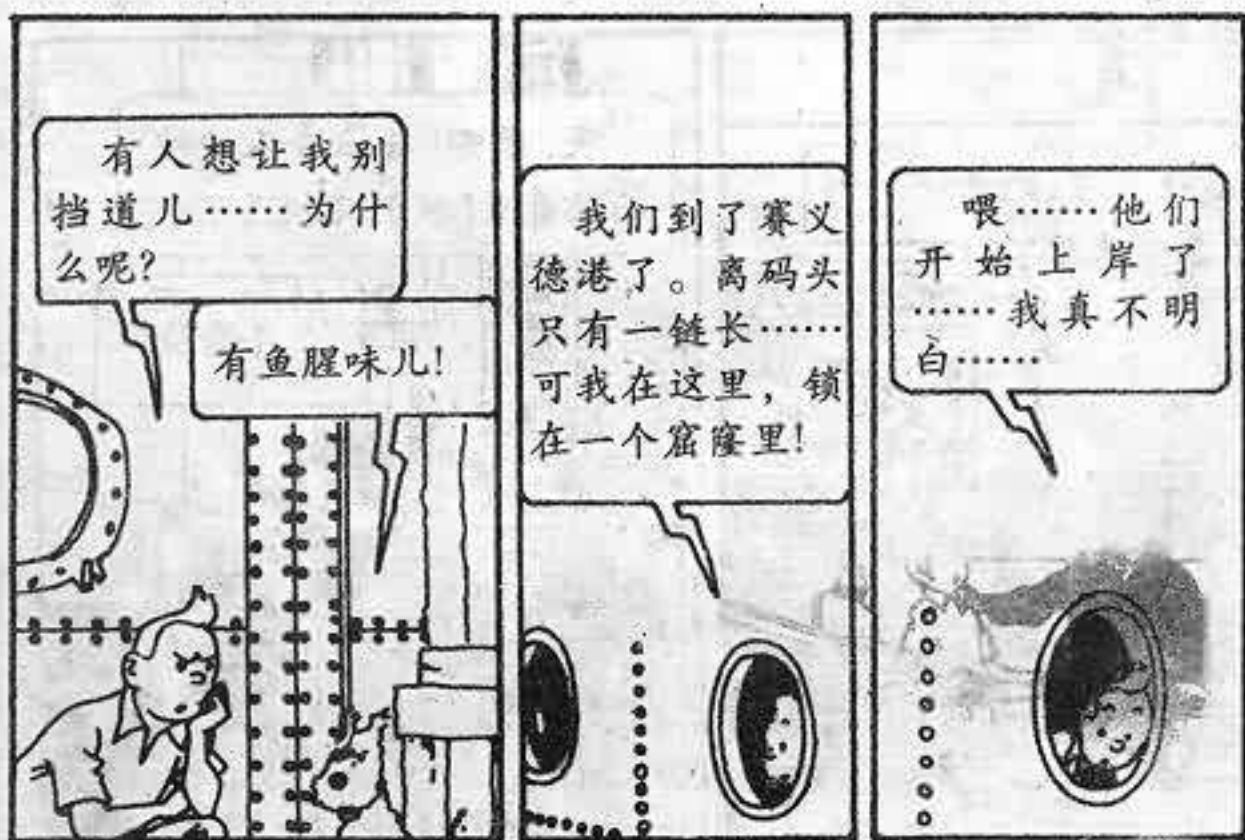
瞧! 有人向我们暗示,
看他们是多么正确哪! 麻
醉剂! 这是海洛因吧!



第二天上午……

谁会把麻醉剂放进
我的舱里呢?





几分钟后……

这下好了，白雪……到了赛义德港了。



喂，看哪！多么令人愉快而惊奇呀！我们又相遇了。

新年快乐！



与此同时……

放麻醉剂，他摆脱了警察。萨科法格斯已经上岸：他们可能会出发到开罗。你得到命令，立即执行！

他不会走远的，要是我的名字是杜邦的话！

确切地讲，如果我的名字是杜邦，我们兄弟就不会让他走远！



稍晚一些，离开罗不远的地方……

根据那张草纸，那个
古墓不会太远……



不一会儿……

你在这里等我们。
我们晚上将返回来。

是的，老爷。



你知道，寻找这种重要的
地方，必须绝对保密。

是的，这还用说。



看样子你十分熟悉这个地方。

我一点不熟悉。这张草纸标明了详细的指示。

我们现在快到了……

你辨方向的本领真够可以的！



如果这份资料是正确的，我们将会在这一地点找到基·欧克古墓……

我告诉你什么来着！古墓！我找到它了！哦，高贵的法老，我来了！



名誉终于来了！索
弗克斯·萨科法格
斯将要永垂不朽了！

汪汪

汪汪

喂，白雪
想干什么？



一支雪茄……
这儿会有雪茄
……多么奇怪呀？



老天爷！这
就更巧了！那
位法老的徽
章印在这箍
儿上啦！



不知萨科法
格斯博士会
作出什么解
释……

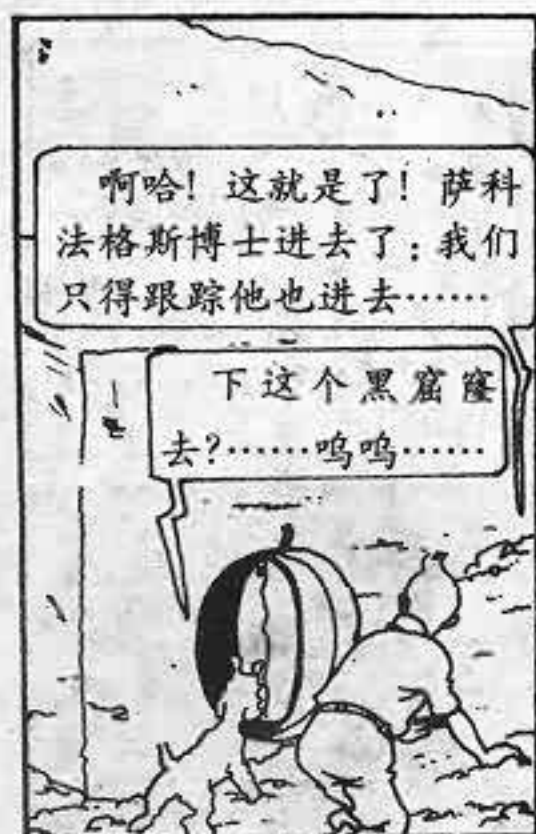


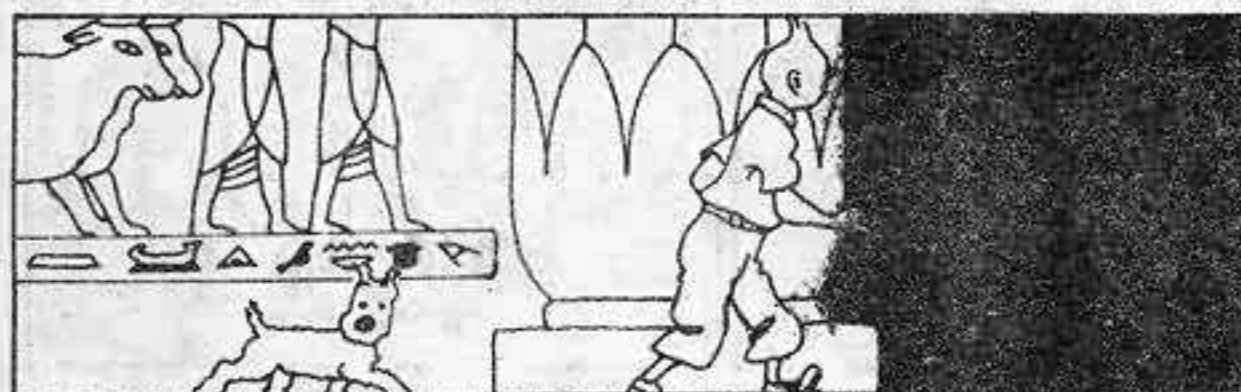
嗨！……怎么
……？他没了？

喂，丁丁，这
个和雪茄的箍
儿一模一样！

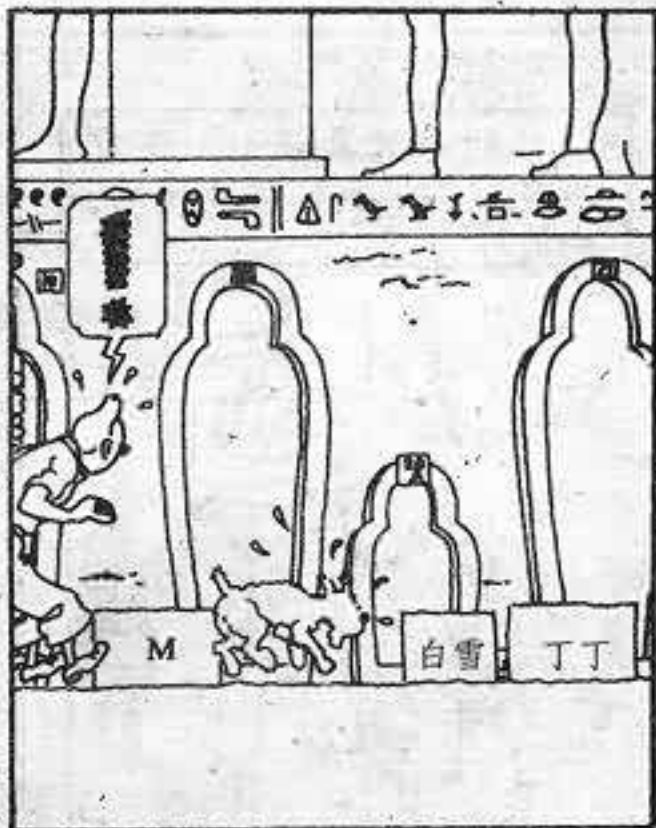








不可思议！这位法老大举报复了！他们都在这里！这些侵犯“基欧克古墓”的学者们哟……可怜的魔鬼，他们为他们的学问付出了昂贵的代价啊！

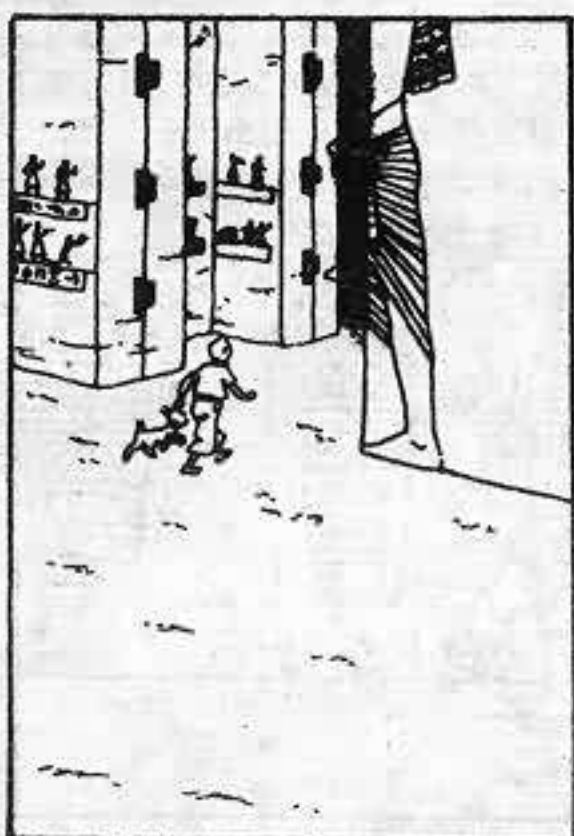


不！不！千年不遇的事情！谁都不能把我变成一个木乃伊！我们得逃出这里，快！



一把雨伞！博士的雨伞！可怜的萨科法格斯博士，他到底出什么事了？





喂……那边
是什么呀？



包装箱……看
看里面装的什么！



好家伙！全
是雪茄……



……都有这个
奇怪的符号！



嗯，它们和我
在外面捡到的那
根雪茄绝对一样
……



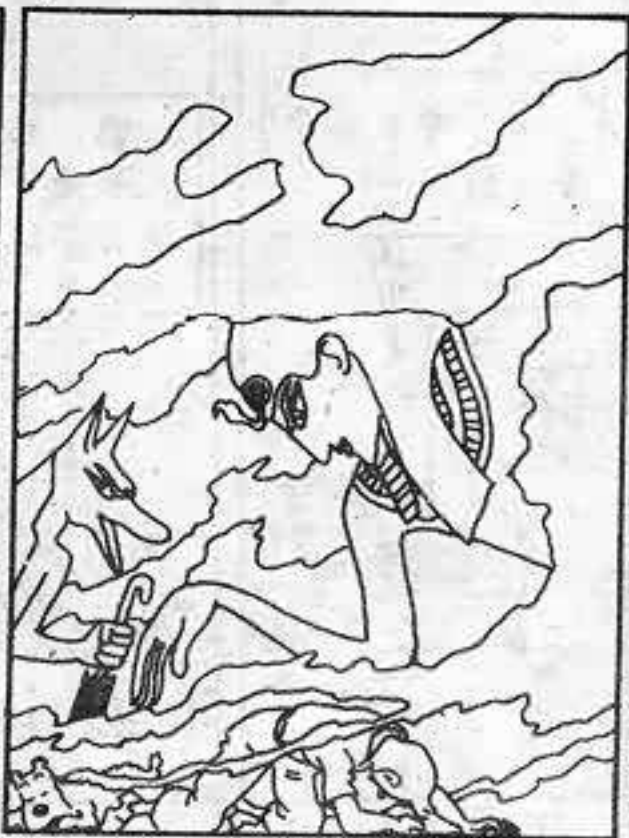
我琢磨所有这一切的答案就在这雪茄里……我想我应该好好地看看……



哟……这是怎么啦？……我的头……我觉得……



这味道……有某种麻醉剂……有人试图……





与此同时……

那个留胡子的老爷告诉我等着……可他们晚上还没有返回来，我于是就大声呼叫，大声嚷嚷……他们没有回答我……

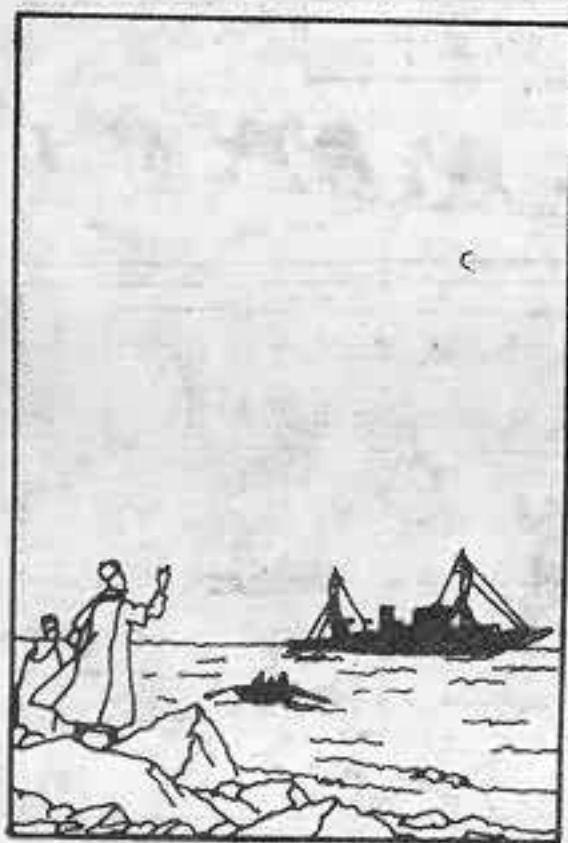


第二天夜里……



好。“塞里诺”号停在指定集合地。给骆驼卸货。





好了，动作快点。老板担心海岸巡警队……



有人天生一种爱开玩笑的幽默感，把那种材料藏在棺材里了。

我琢磨，这又是老板的高招儿吧。



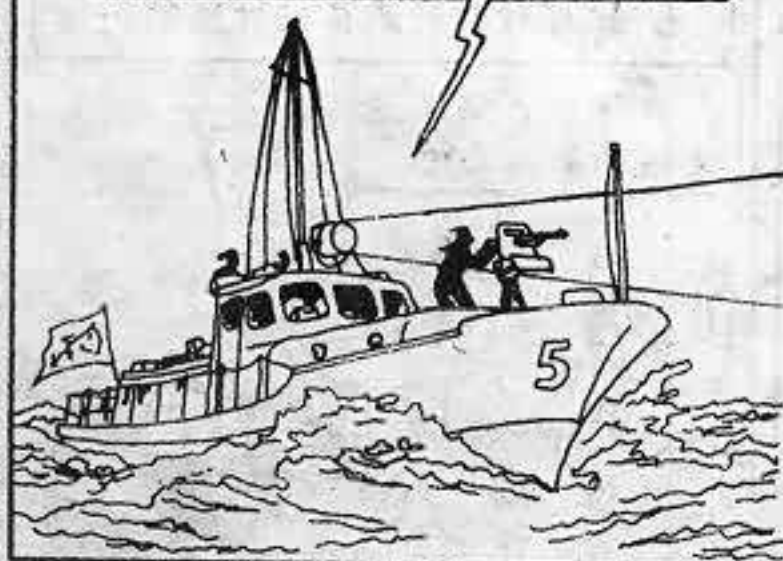
半小时以后……

全部就是这些了，机长。准备开船吧。

甭！称心如意！起锚！



那是阿兰的船。这次我们可要抓住他……这个卑鄙的走私犯！

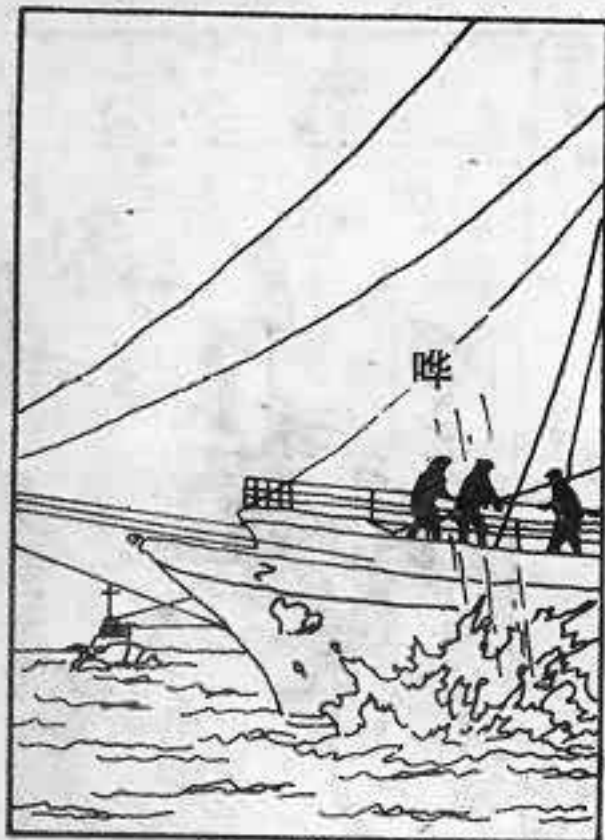


海岸巡警队！
该我倒霉！把那些箱子扔到海里，快！



一小时之后……

好在我们把证据毁掉了，要不然他们会逮捕我的。



给你的信，机
长。它来时正赶上
警察在船上。

给我看看。

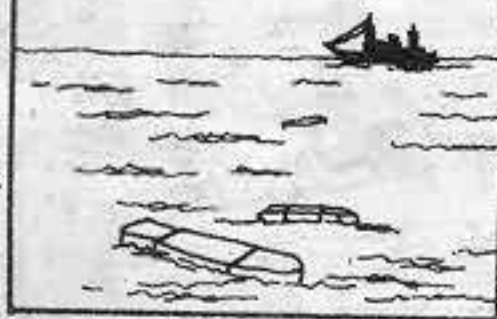


十万火急
三口棺材是误装
上船的，里面是囚
犯。密切注意未决
的新命令。

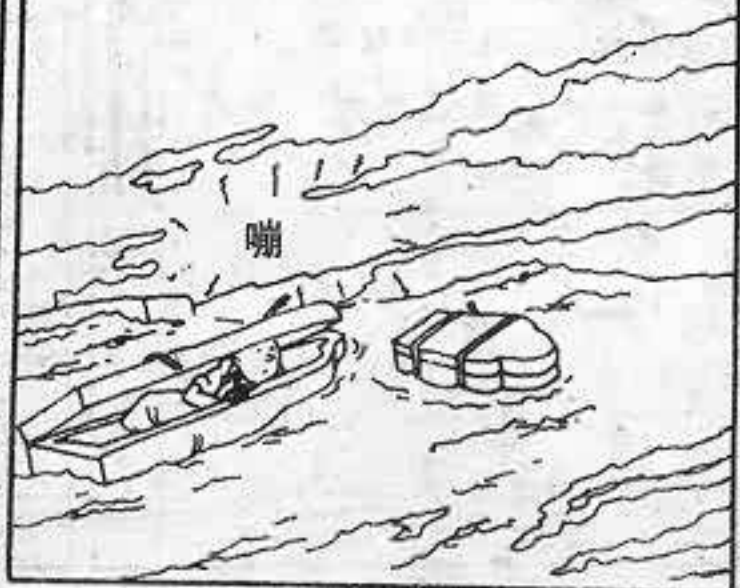
全乱套了！
三口棺材全扔
到海里了！我
们现在怎么能
捞上来呢？



夜这么黑，根本没
希望把它们打捞上
来。天一亮，它们会漂
得很远很远的……



天亮以后……





……风……刮……太……我
们……摇……往……—……

我跟你说，大
声喊话呀！

没法儿了，我把嗓子
都喊哑了。这海浪把
我冲得越来越远了。
不过，至少你和我还呆
在一起，白雪。来，我
们连起来吧。

那么好吧，咱们试着给
自己钓条鱼当早饭吧。
你和我，正在挨饿呢！

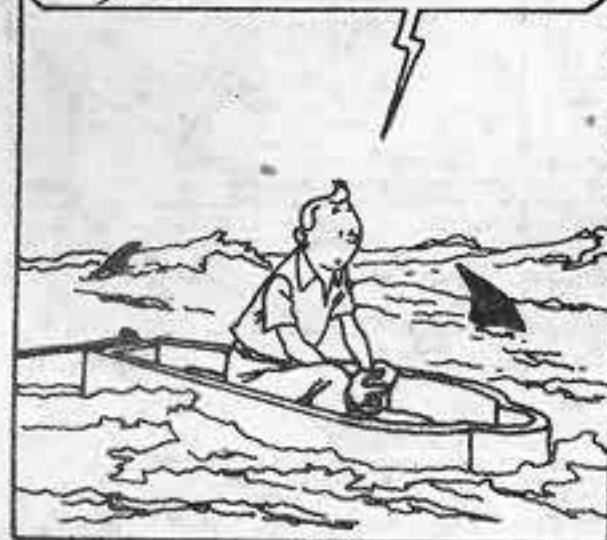
可怎么钓呢！

上钩了！

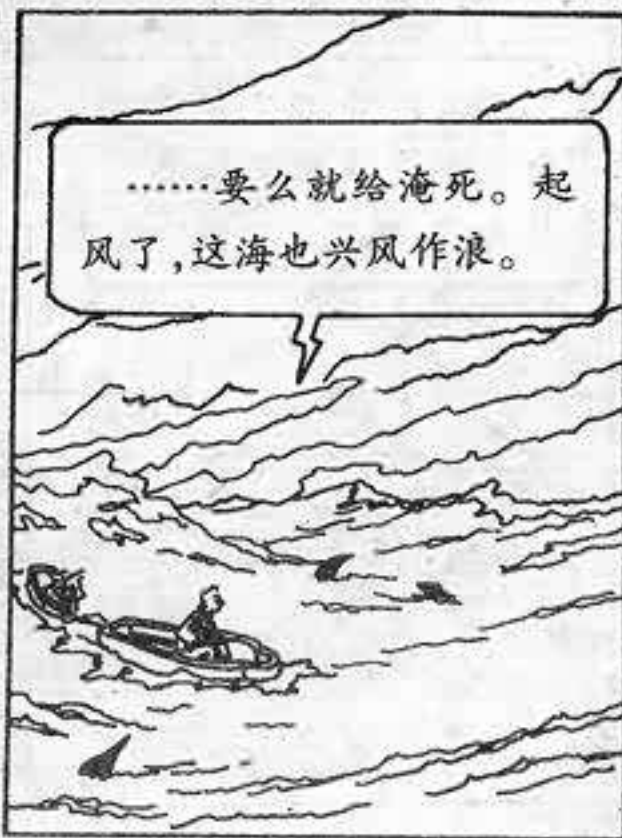
嘿，这下钓了
个庞然大物！



如果在这片海中弄不
到吃的，我们可就要饿死
罗……



……要么就给淹死。起
风了，这海也兴风作浪。



与此同时……

一点没希望继续搜索下去了。我们永远别打算找到它们……

向港口漂去的棺材!

啊，我看见了！放下一只小艇，救起那个“古代的海员”！



几分钟之后……

救回一口棺材，上面有索弗克斯·萨科法格斯。天气恶化，建议停止搜索。



你一得到回命，马上就给我送到驾驶室。

好的，机长。



鬼天气！气压计的水银柱在下降。我们这次打击够惨重了！



信号，机长。

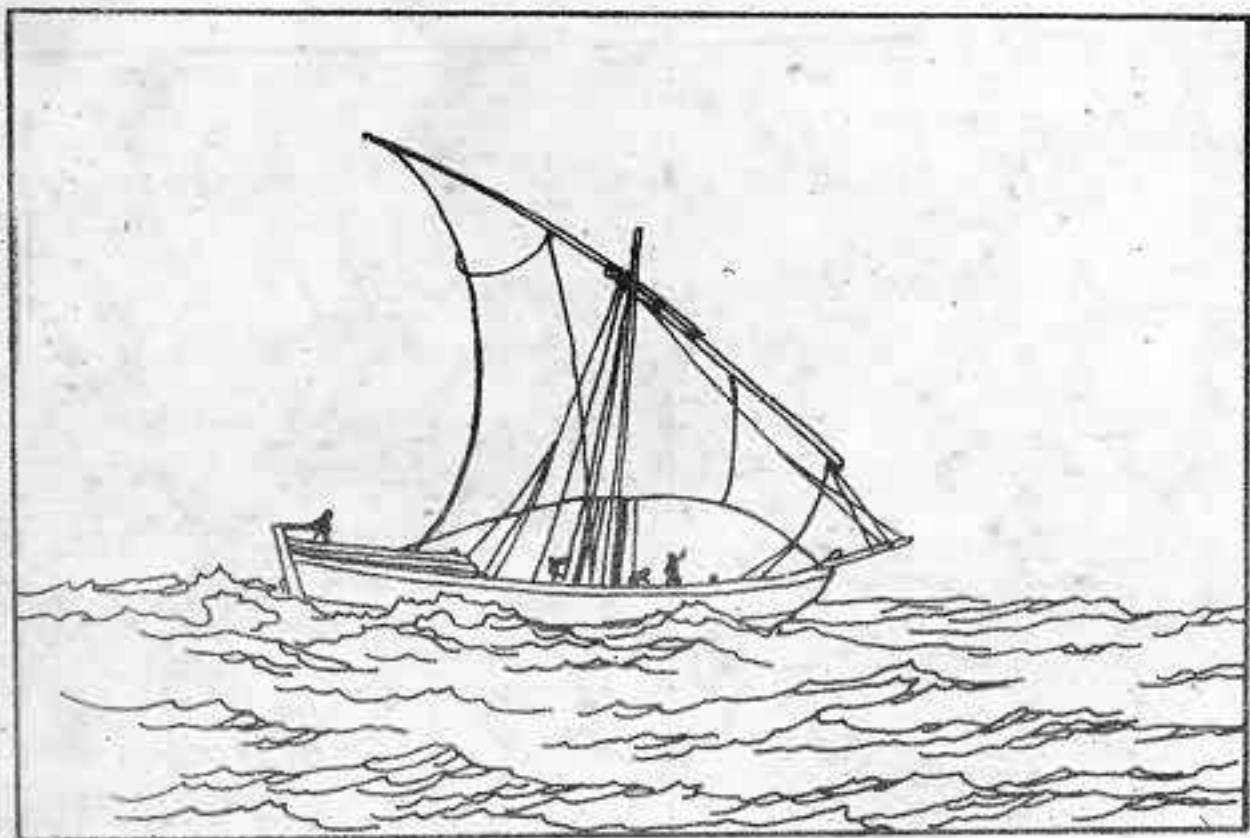


拯救你的囚犯。如果风暴阻碍进一步搜索，放弃另外两口棺材，速向三号集合地点靠拢。

好，这就对了。我们正向南行，时间不多了！



我们完了，白雪！



噢，我记起来了……
我们被一排巨浪打翻
了……这就是了……



喂，年轻人！你好吗？
……睡好了吗？

是的，可到底
我是怎么来到
这儿的呢？



你第三次下沉的时
候，老伙计，我恰巧路
过看见了！

你救了我
的命，船长！



没什么……不过我坦率
地说，我很想知道你是怎
么躺在一口棺材中，漂浮
到这红海附近的？

但愿我自己能明白这点！



啊，这是我的乘客：森豪·奥利维拉·拉·菲格伊拉，里斯本来的。

早安！

乐哉，亲爱的先生，乐哉！



请允许我帮你一把，先生。小物件，有求必应，先生……我的物价会吓你一跳的……



我拿给你看，先生。一点不用客气。请好好儿看看这些漂亮的领带……



美极了！……美极了……看啊，你戴上多般配……和你那双眼睛多相称……高！帅极了……



来把马刀如何？真
正的“托来多”钢！



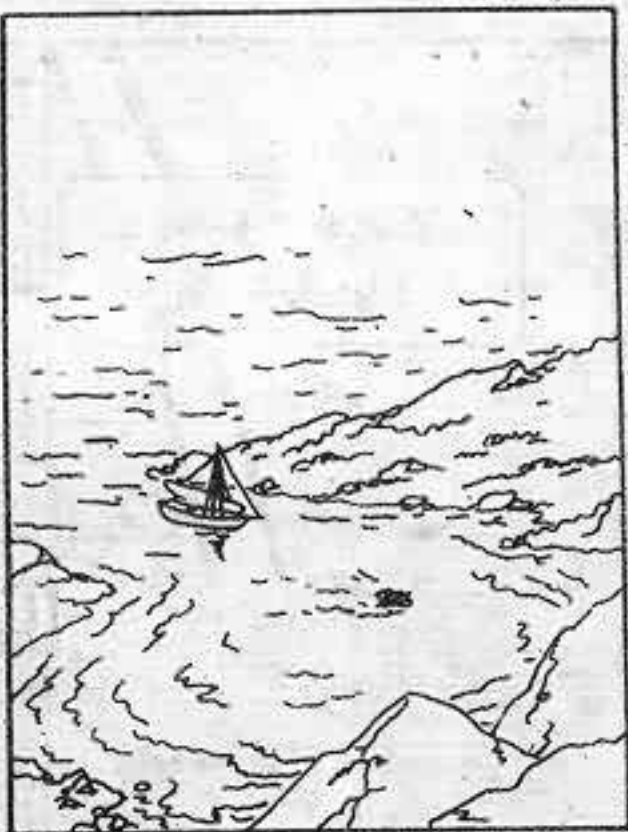
一切贱卖！闹钟啦？牙
刷啦？还有圆珠笔？



这人，真会做生意，他不容分说，硬是叫
我全买下了。我简直是收罗了一堆废品。



这是阿拉伯海岸。
我们将在那里登陆。



你们可以把我的
东西搬到那里。



你要在这里摆小摊儿？
……在这个和哪儿都搭
不上界的地方？你招不来
半个顾客！



别急呀！我
还没有招徕顾
客呢！

来呀！来呀！安拉保佑！
我们又见面罗！森豪·奥
利维拉·达·菲格伊拉
为你们服务……



……带来了西方世界的奇
迹。来吧，我的朋友们，来吧，
别不好意思……别失去这个
千载难逢的机会呀！

这是独人超级市场呀！



来罗，来罗，沙漠的老爷
们。过时不候！奥利维拉·
达·菲格伊拉为你服务。



看这帽子如何？法老戴
都没说的！在这绿洲中它
可以把你打扮得衣冠楚楚
呀！



这下我妻子准会大吃一惊的!



你看我干得怎么样? 更要紧的是, 他们还要来买的!



骗子!

کنایه
شیرینی!



癞皮狗的儿子！你卖给我这块发糕！看我吃出了什么？

可是……这是块肥皂呀！



第二天早上……

新月升起之前，真主在上，我的老爷佩特拉什·帕沙酋长准会鞭答你的！



咱摸索着走吧，白雪……





佩特拉什·帕沙准会高兴的!



安拉保佑,最高贵的
酋长:那个囚犯来了!

把他带到我跟前来!



哈哈!就你这个人呀!就
是你试图毒死佩特拉什·
帕沙的仆人,你这野狗!

请你注意你的语言!



没有你们所谓的文
明那套乱七八糟的玩
意儿,我们一样活着!





再见,丁丁,真主保佑你!

再见,谢谢你了,高贵的酋长!



小小的宣传带来的影响,真让人吃惊!



噢?那是什么?一座城吗,在这里?



救命呀!可怜可怜吧!救命呀!



来人呀!救我呀!

这是个女人的声音.....

手下留情! 可怜可怜我吧!

畜生!



哦，天哪，我闯到
电影镜头里来了！

你该受到……

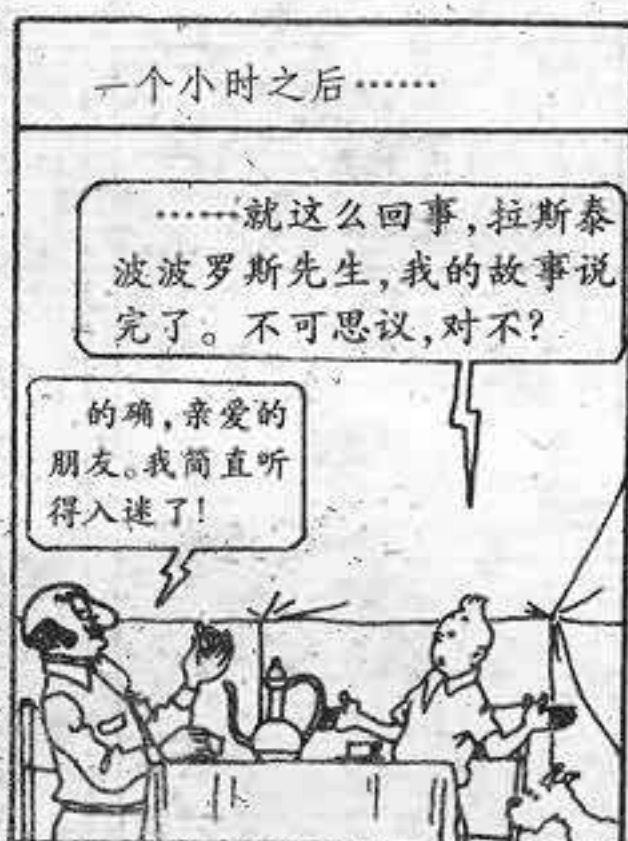
对不起……
我怎么能知道
……？

这里出什么事了？

加拉哈德爵士，我
拍的镜头给毁了！

魔鬼在上！除非我瞎了
眼，你就是那个在“伊西
斯”号甲板上和我发生小
麻烦的年轻人吧？

噢，这是拉斯
泰波波罗先生呀！



很抱歉不能把你留在这里，我的朋友。

你的情意我领了，可是那条帆船的船长会担心我的去向的。

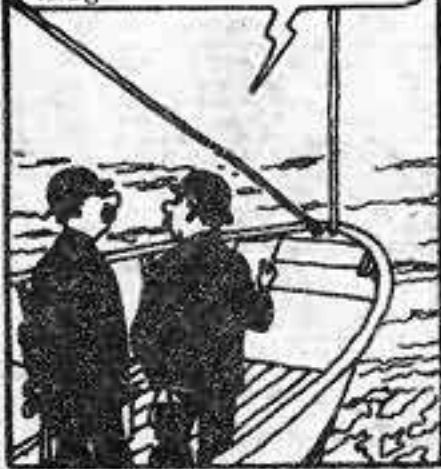


船在那儿，白雪。我们一会儿就回船上去。

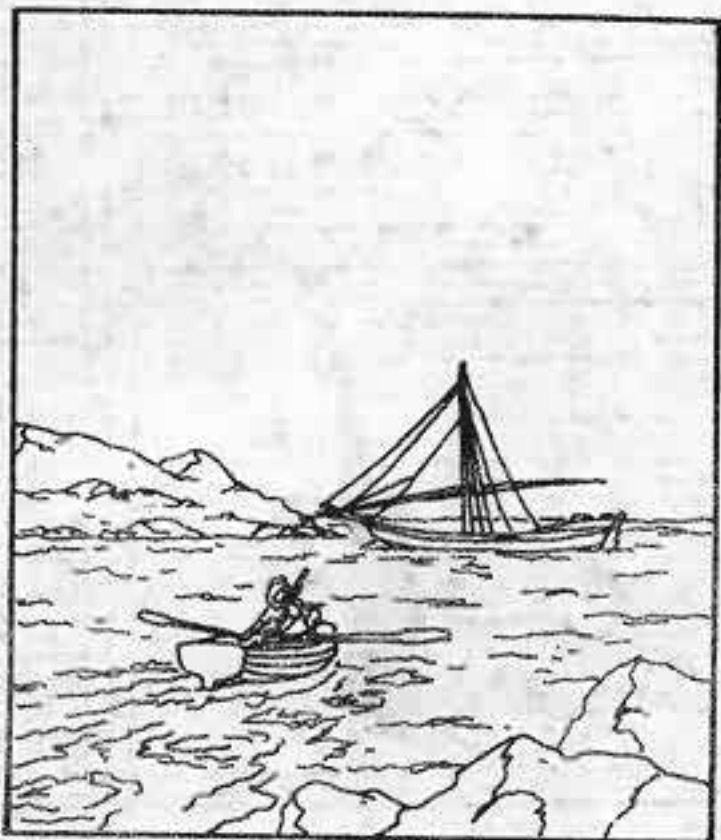


与此同时……

嗯……新的指示。我们要把丁丁丢开，沿阿拉伯海岸线寻找军火走私贩。



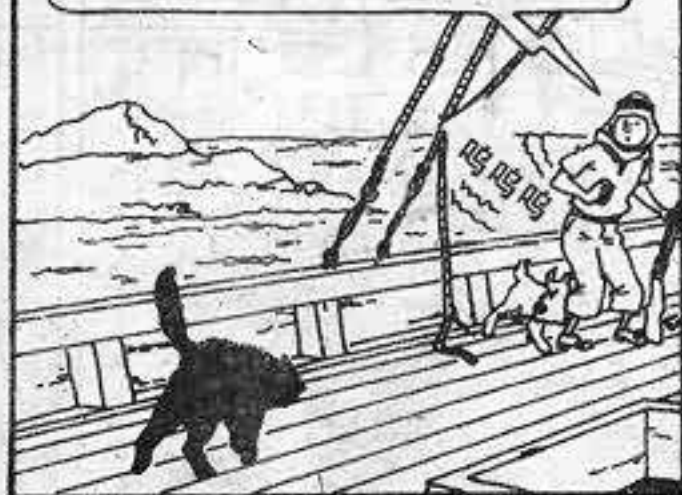
甲板上连个人影儿都没有。



多么奇怪，都走了
…… 阒无一人……



对不起，我又错了。起码小
猫呆在身后……瞧，白雪！

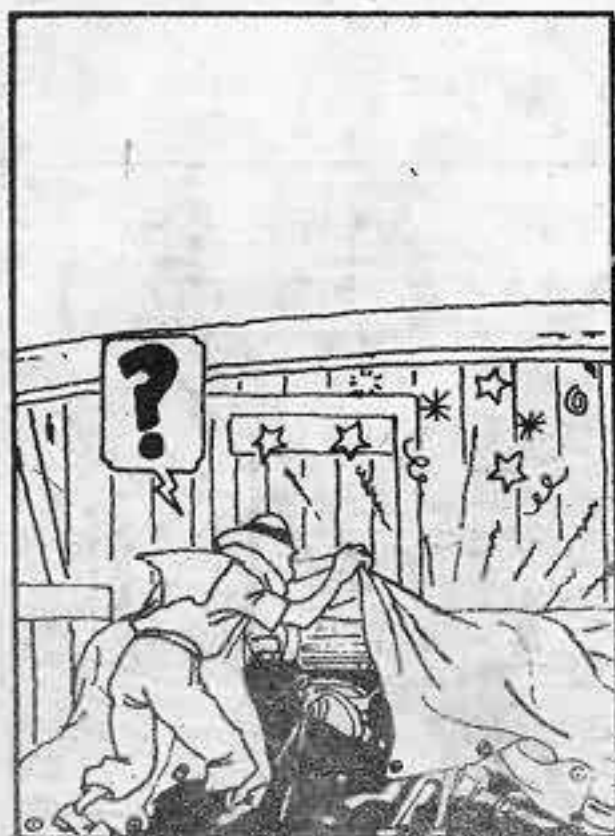


汪汪！汪汪！



白雪，马上回来！





自动武器还要多!我过去多傻呀,我压根没想到这个……这条平平常常的小船在搞军火走私!



挺有趣吧,哼?



我刚才看见你上船罗。祝贺呀!我从来没有猜到你是一个警察!

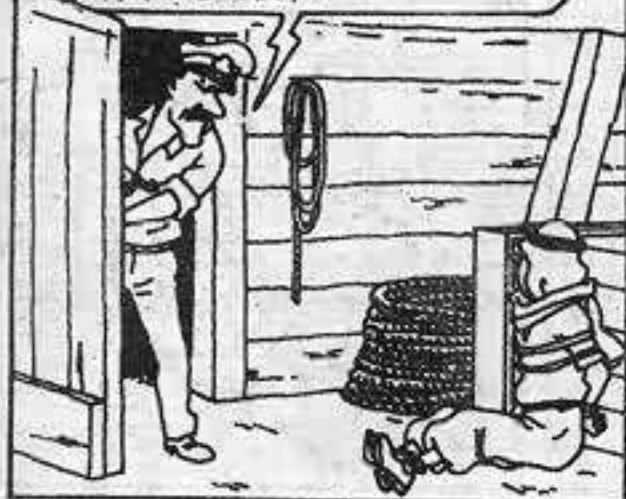
我?可我……



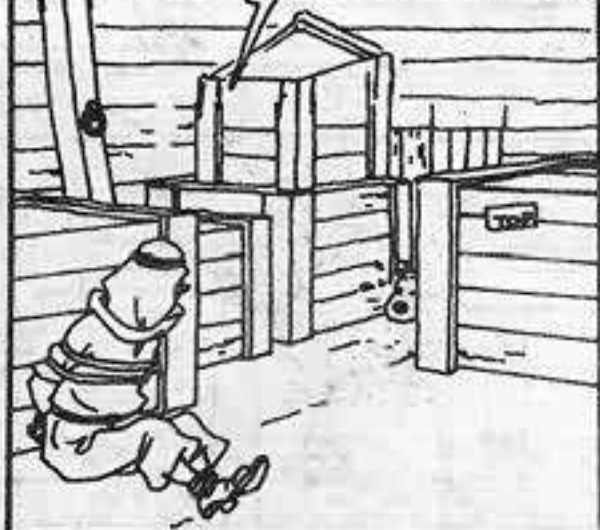
船长! 险情!
你快上来呀!



你要是出卖我，那就请你记住：我的船安了水雷，我就是投降，我也将把它毁掉！



这里来，白雪，快呀！帮我弄断这个！



甲板上发生什么事了？

砰

乒

乒



又静下来了。他们一定撞击甲板了吧！

我说呀，恐怕是有问题。



糟糕，我……我明白了！
他们把我们留在一只装了
水雷的船上了！

注意隐蔽……
我来想办法逃出去！

轰

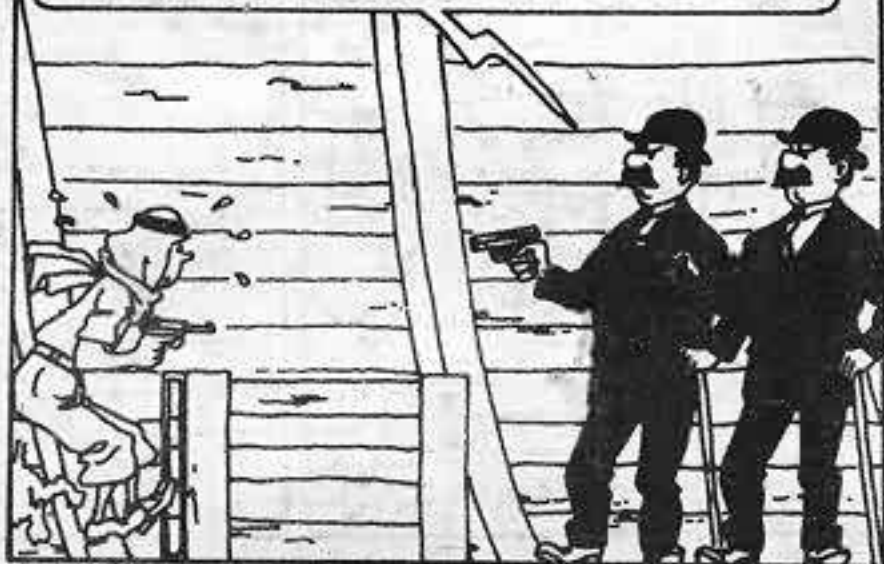
喔！这下我们要完了
……准是另一艘船和我
们碰撞了。

嘘……有人来了……

要是打他一仗，起码咱是不缺武器的……



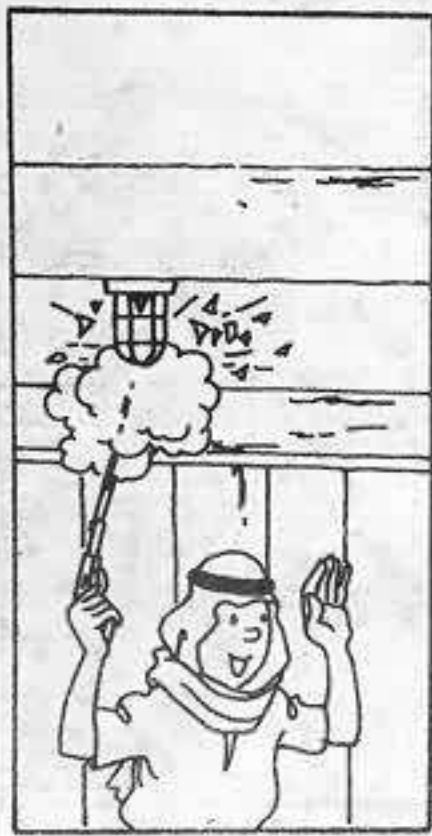
啊哈！丁丁……我们又见面了！
……毒品走私，军火走私，想造反
……这次你可真的完了！

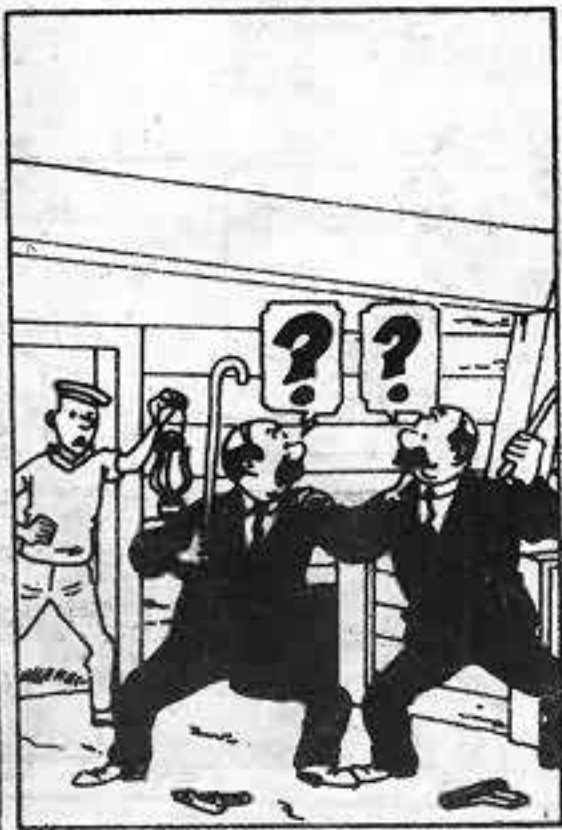


完了？……我感到奇怪……

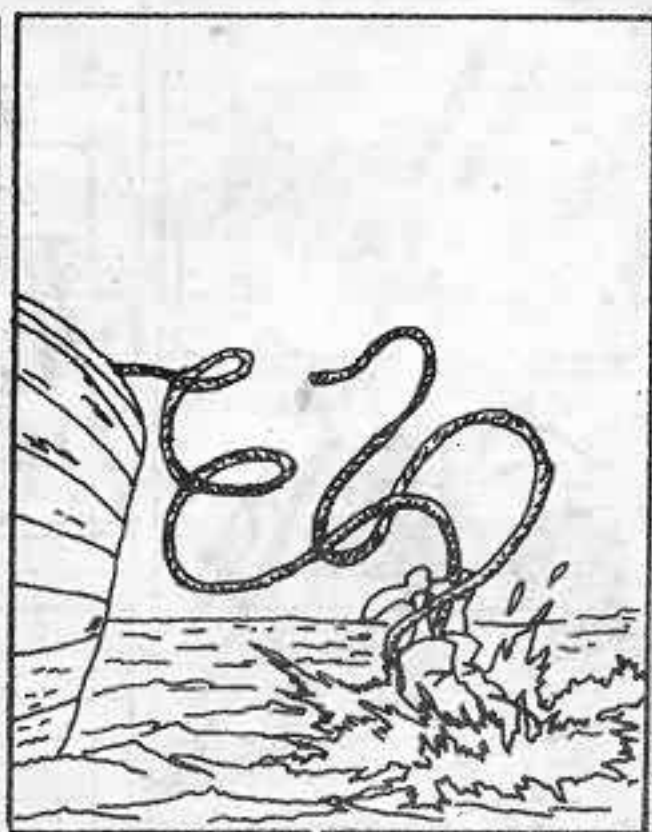


好吧，我举手投降……











你最后去把那畜生抓住，我来看好它的主子！



站住，我以法律的名义命令你！

要逮住我，可没有那么容易！



你被捕了！



救命！全都完了！



救命！它碰掉了一颗手榴弹！我们就要挨炸了！



挺好玩，一定是什么东西吓坏他了……



停泊地危险！……砍断缆绳！……我们就要挨炸了！



上帝保佑！……丁丁还在那儿！

哦，天哪，我们把他给忘了！



他们这是怎么啦？一会儿逮捕我，一会儿又象一对受惊的兔子那样逃走了。



是的……喂，一颗手榴弹要很长时间才爆炸吗？

可怜丁丁他……

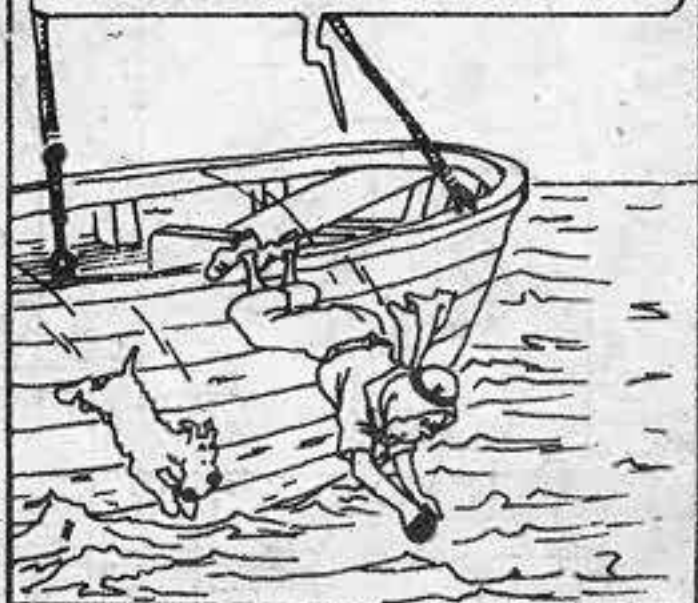


好运气呀，他们装运的是没有装炸药的手榴弹……要不我们眼下就化作轻烟罗，白雪。

导火线“告吹”了。



好吧，白雪，别在这里久留了。



我们朝科斯麦斯电
影厂的营地走吧。

营地到了。我说
出咱这次最新冒
险，还不知他会说
什么呢。

我亲爱的伙计，这完全象一部电
影。可以想象，这中间有个要摆脱
你的阴谋！

第二天早上……

一路顺风!

再见!……再次感谢你!



别着急……一定是延误爆炸……

还没有爆炸……



要是不出岔儿,我们明天会到达阿布丁的。不过我们必须有水喝……



一路上没有什么水井哟。可在这沙漠里走，没水喝就等于死啊！



砰！砰！



卧倒！快！



砰！



叮当



我的水瓶！



蹄声！……一次蓄意的袭击？……



是的，正是这样：他怕他会露陷，可谁去追他呢。

他很可能没有打中我，可他打中我的水瓶了……差一点坏事。

许多小时之后……

一块绿洲，白雪！
算我们走运呀！

你看，一个人千万
别放弃希望啊！



!



呕，白雪，我看咱们
高兴得太早了……



白雪！白雪！我们得救了！



看哪！这次咱可不是看见海市蜃楼了！

至少有口水喝了！

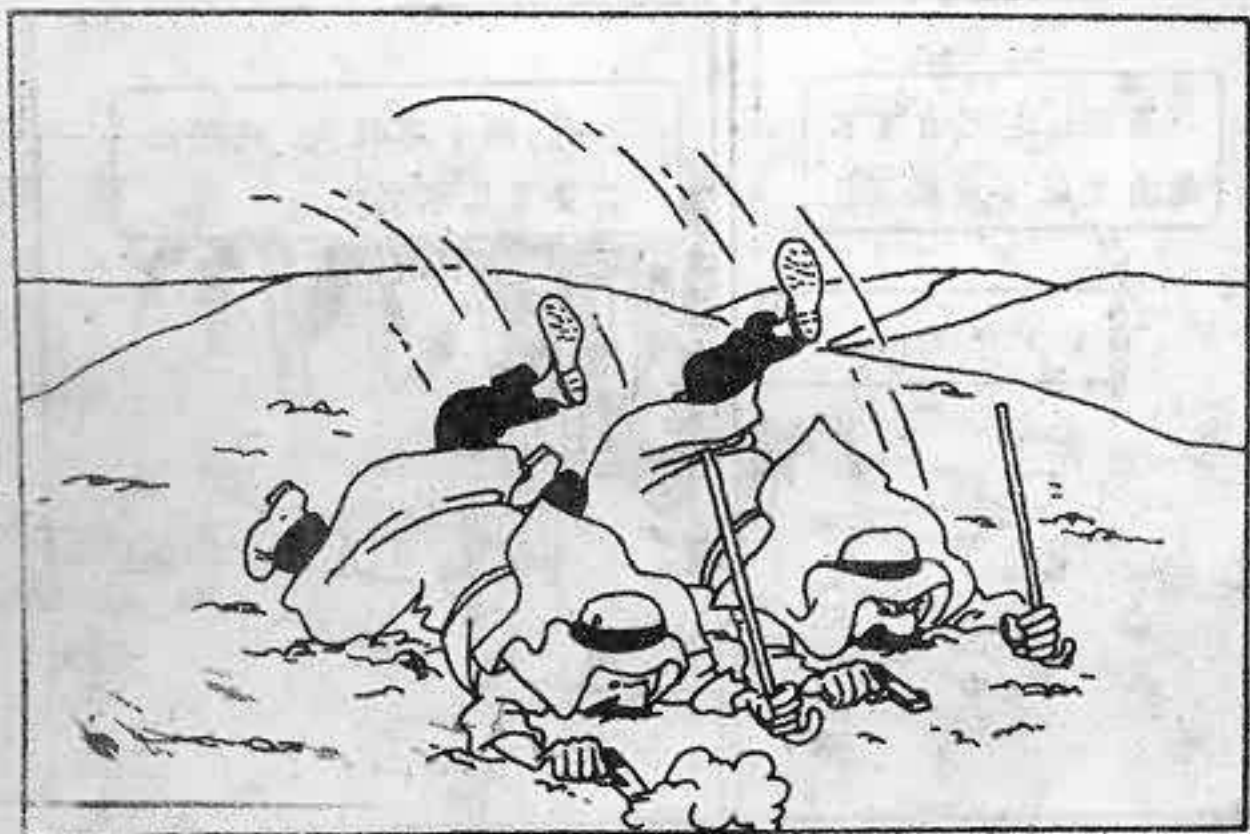
哟，两个游牧民。我跟他们要点儿水喝吧。

是他们俩！

他呀！

哈哈！

以法律的名义……



倒霉! 要是我不听你的话, 不穿这身睡衣……我们哪至于绊倒自己呢!

可是, 要是我们不装扮成阿拉伯人, 他永远不会靠近我们的!

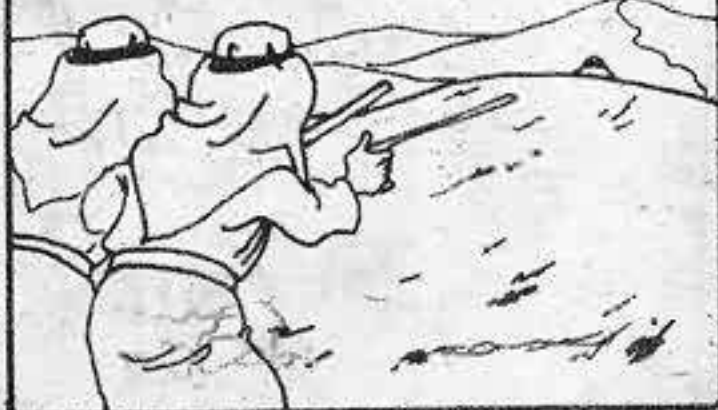


我们会很快抓到他的……他快累垮了……



他在哪儿呢!

是的,准是他!





来吧，白雪。我们
一定不能丧失信心！



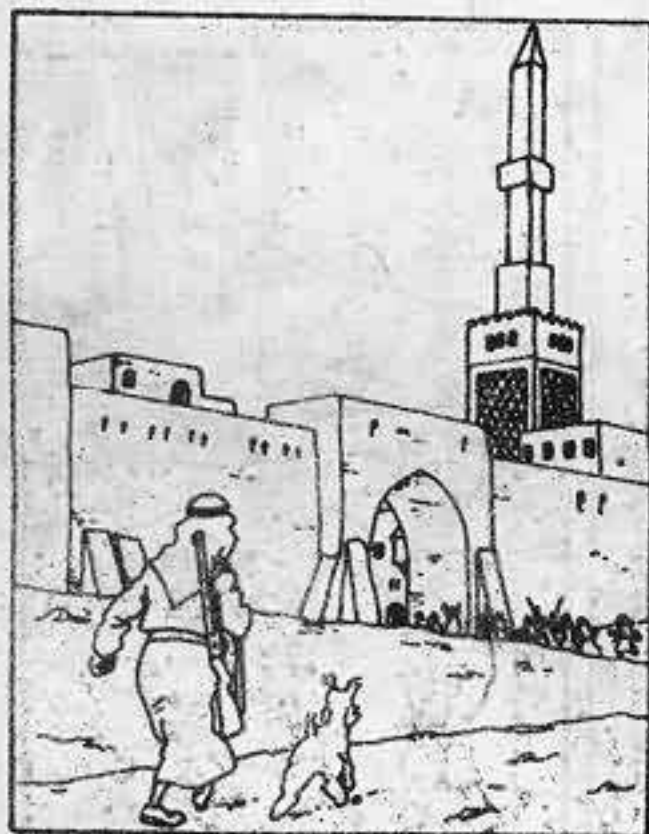
我们需要尽我们的
最大努力……不能渴
死在……

那边……我准是在
作梦吧……棕榈树……
一座城镇……我早说
我们不能灰心丧气吗……



水，白雪，水啊！
我们走运了！





出什么事了？我们的一个酋长遭到了迪拉巴比部落两个人的野蛮袭击，要打仗啦！



活见鬼！我来的真不是时候！



喂，你！为什么不到征兵办公处去报到？

干什么？

干什么？我来告诉你干什么！我！下士艾布·宾·邓！





刺儿头，长官！……
想入非非！他不想来
登记当兵！

一个刺儿
头，嗯？我们
走着瞧吧。
你好好儿教
育他，下士！



向左转……向右转
……向左转……向右转
……拿出点精神来，你
们这些讨厌的流浪汉！



立定！枪放下。今天
训练完毕。明天行军
四十英里！全班解散！







怪啦！又是那个
长老的雪茄！
还有一模一样的
罐儿！不可思议！



也许我能找出
整整一箱雪茄来
吧……



找到一盒！好哇！



一个奸细呀！卫兵快来！



动作快点，你们这些兵！抓起他来！把他锁住！



这就是我的运气呀！正当我要揭开那件秘密的底儿……



密探行为……在战争期间……我这下算真的陷入困境……



……本法庭宣判，二等兵阿里·布海在黎明时枪毙……本命令明天执行……本判决立即通知囚犯本人！



枪毙！……我就要被枪毙了……我可怜的白雪呀这下全完了！



一张纸条……
“振作起来：马上来搭救。一个朋友。”一个朋友？……在这地方？……



我一生在世的最后一个夜晚。除非……



丁丁！……
丁丁！……







一小时之后……



行刑队！准备
……瞄准……



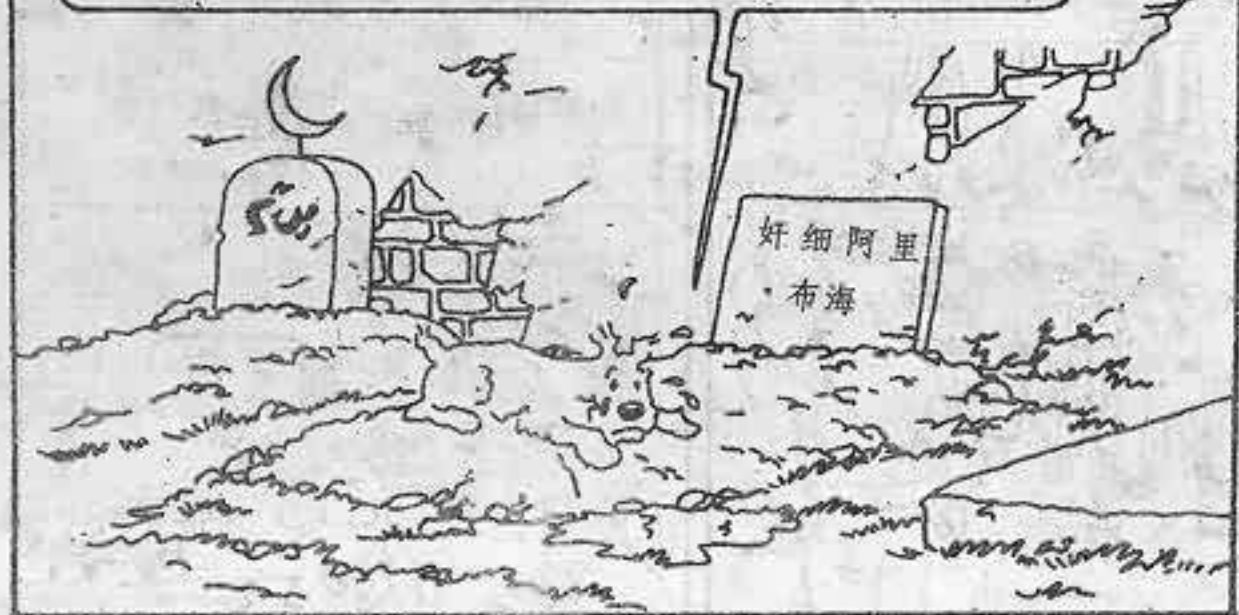
丁丁死了！他们把丁丁杀害了！



尽管他有伪装，我还是认出他来了。深知你对他的失踪十分重视，高贵的长老，我从中调停把他判了死刑。本判决已于今天早晨执行。



呜——呜——呜！我再也见不到他了。呜——呜——呜！
我的唯一事情就是呆在这里，守住他的墓死去！



当天夜里……



一切都好……全都安排好了……你现在可以去那里了。

好。这是你的报酬。你要是珍惜你的命，就要守口如瓶……



几分钟之后……



就在这儿……
动手干起来……



别叫! 我救你
的主人来了!



丁丁?……丁丁?……你在下面吗?





我们是谁？好
好看一看吧！

你们俩？！

是的，我们俩！我
们倒愿意看见你死
在我们枪下！

为什么？你
为什么干这
个？

很简单！我们受
命逮捕丁丁，毒品
走私贩和军火走
私贩，命令就是命
令。就这个道理！



哒！

哒！

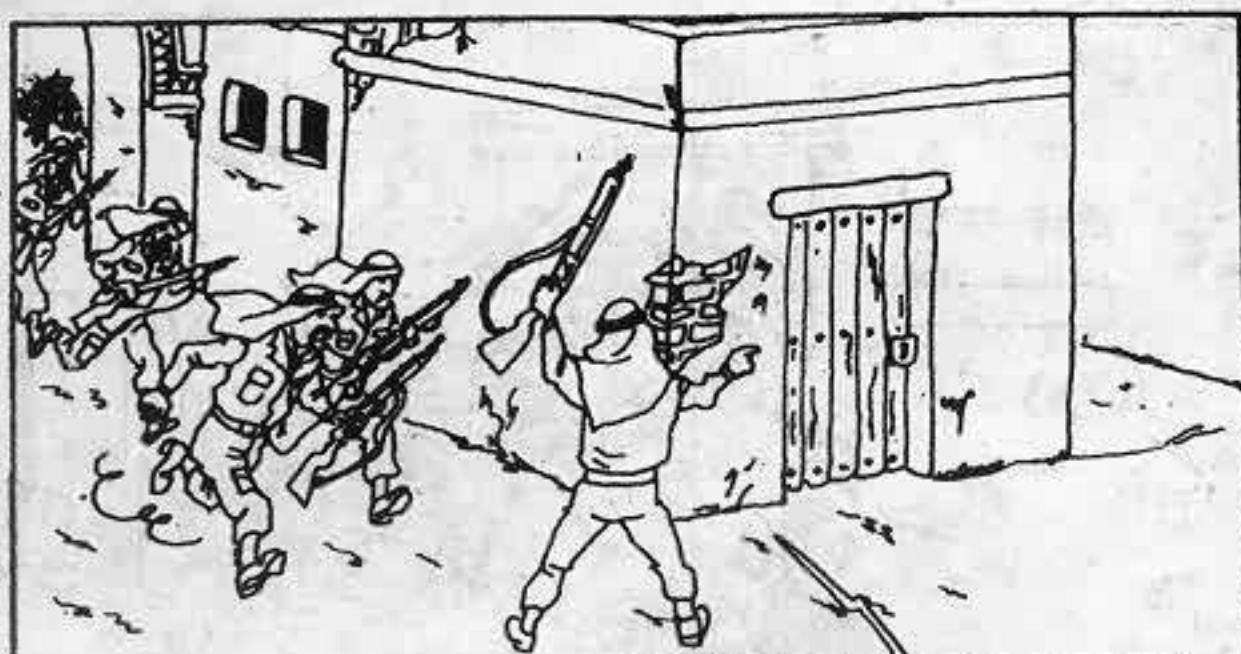
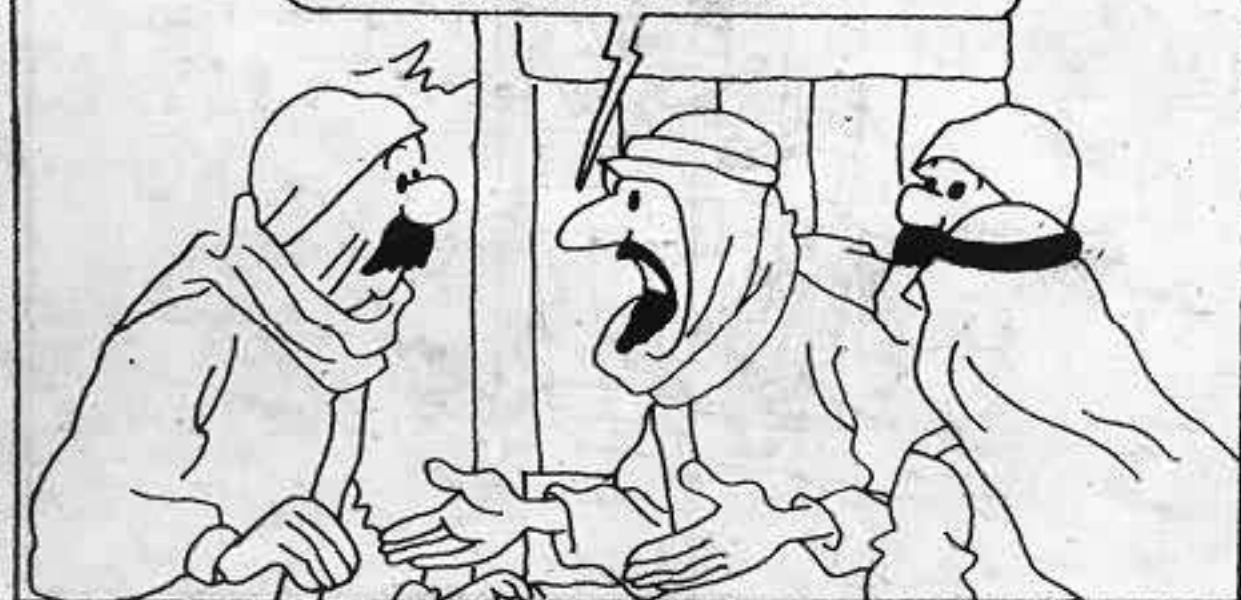
哒！

？

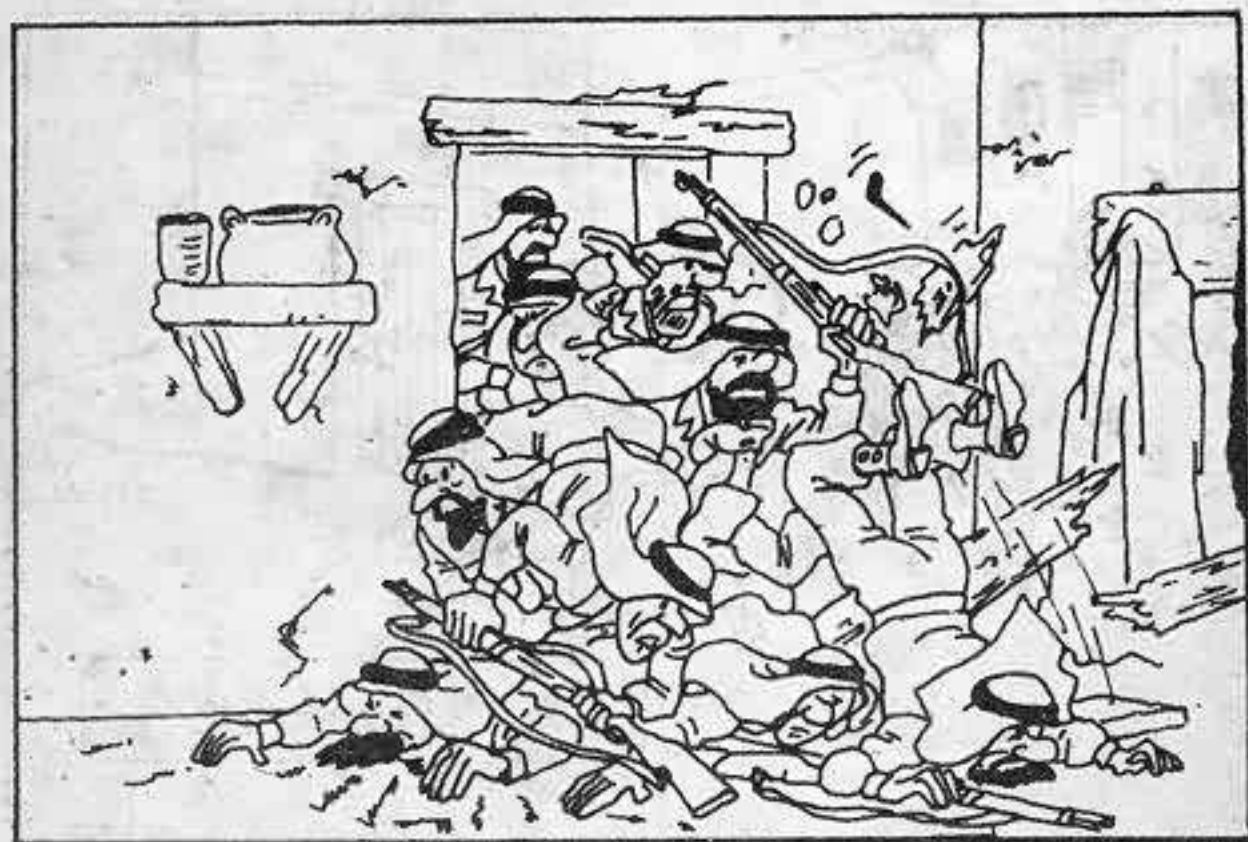
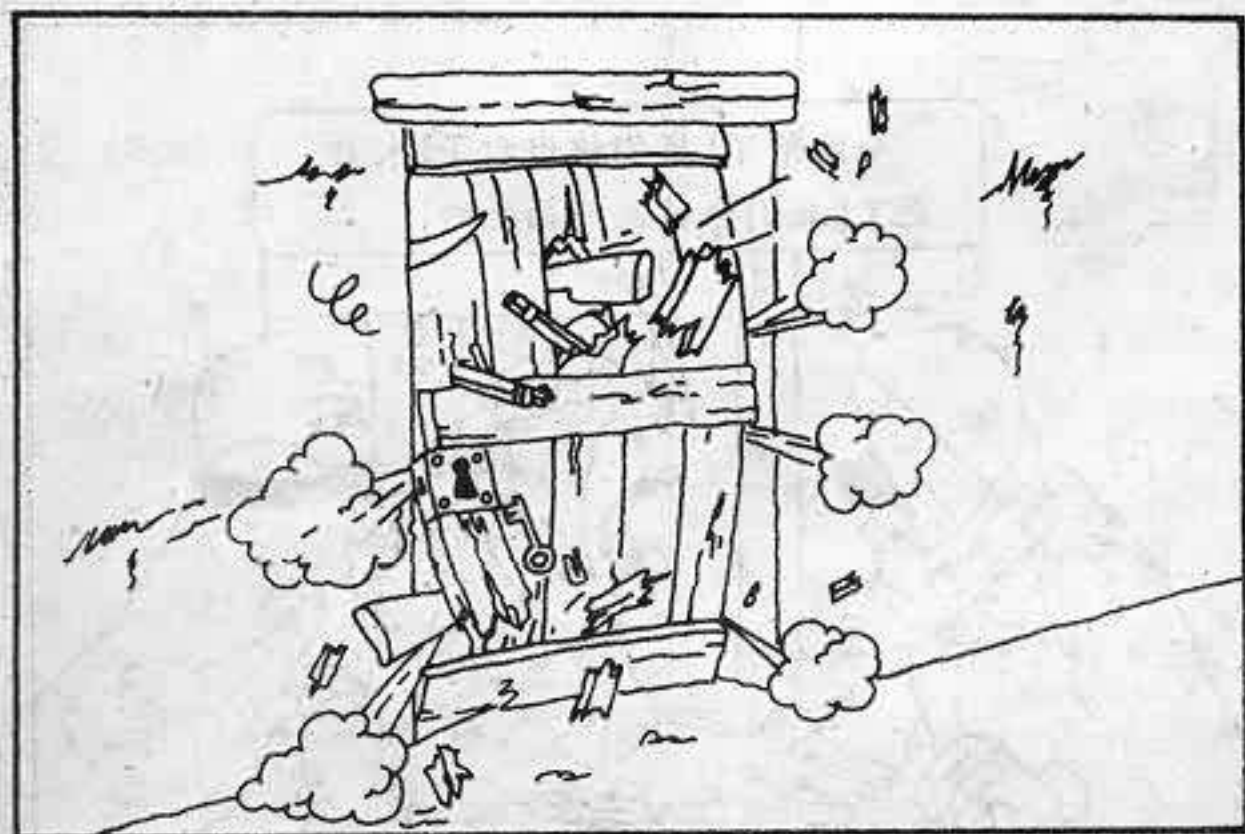
开门！快开门！这里
就是盗墓的！



全露陷了！我们被出卖了！大兵
来了！我们会被乱刀捅死的！



就在这里！……把门撞开！



那儿……看哪……他们从屋顶上逃走了!

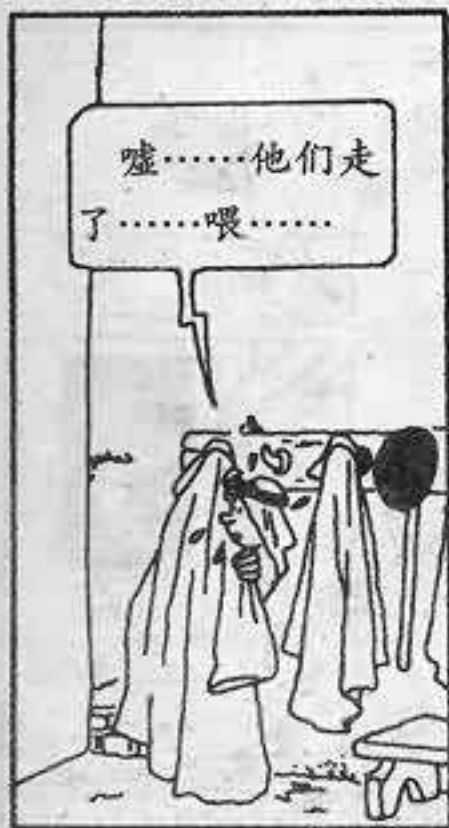


是的，他们还把梯子撤走了!

到街上去! 我们要抓住他们!



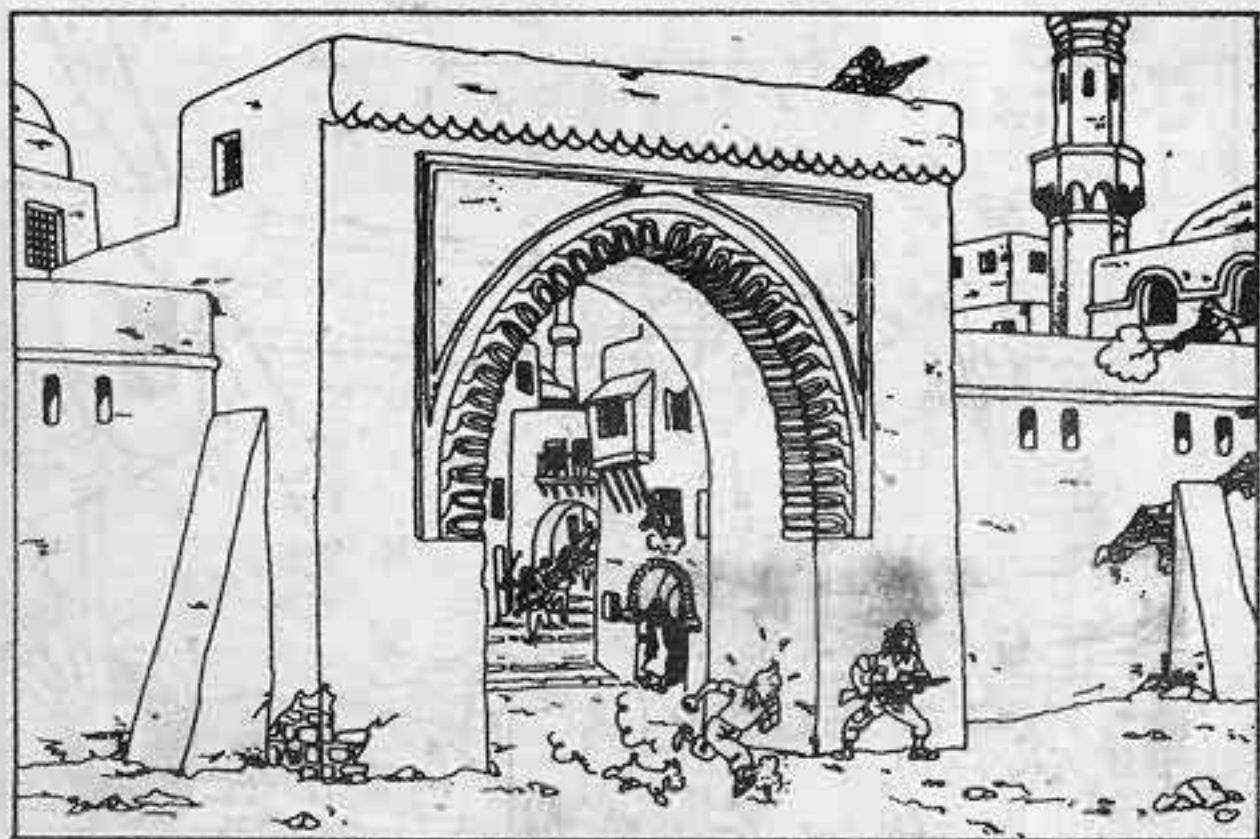
嘘……他们走了……喂……



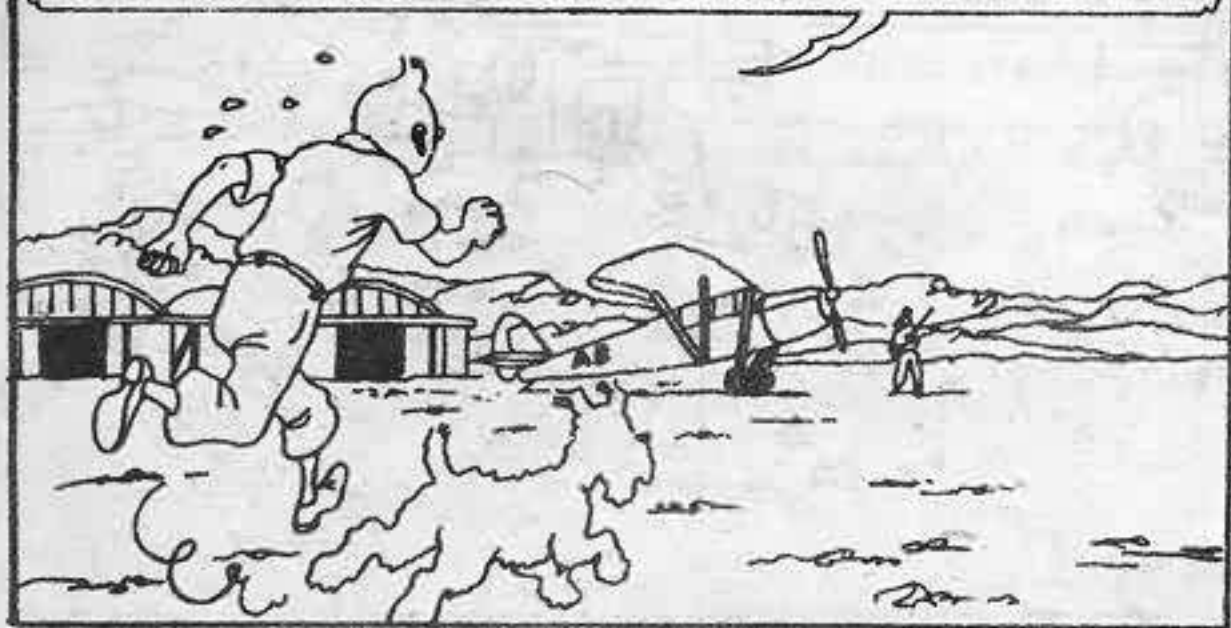
我们走吧! 分秒必争!







一架飞机!……要是我只能……不,有一个卫兵……

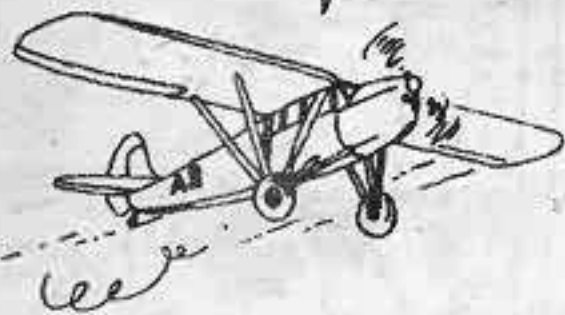




这招挺灵！把
他支开了！我们
自由了！



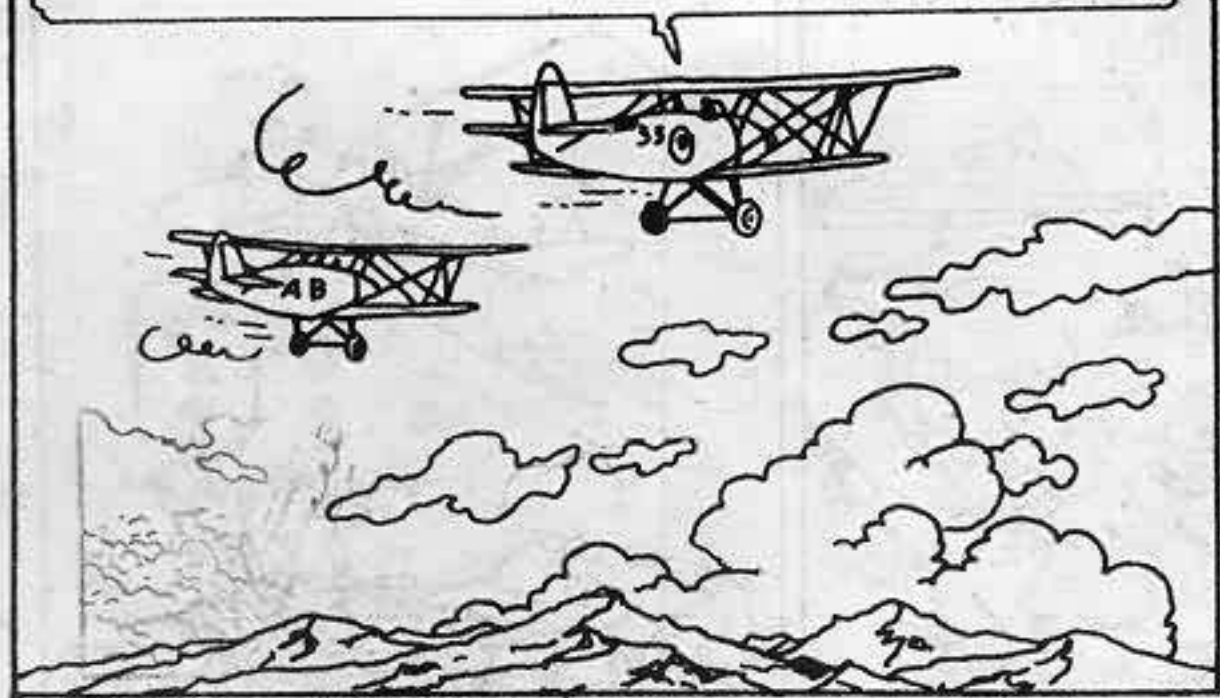
哦！……我们总算及时离开了！



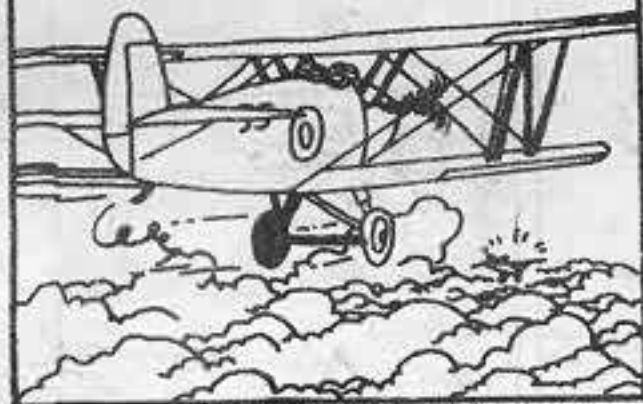
什么？他逃走了？坐
了一架飞机，是吗？一
伙饭桶！派战斗机追
踪他，把他打下来！你
听见了吗？！



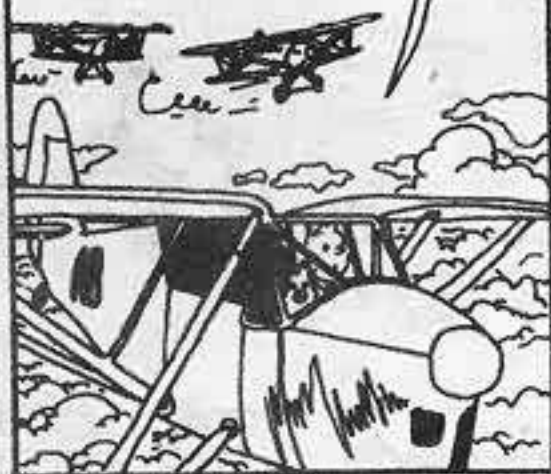
那里……地平线上那个点……

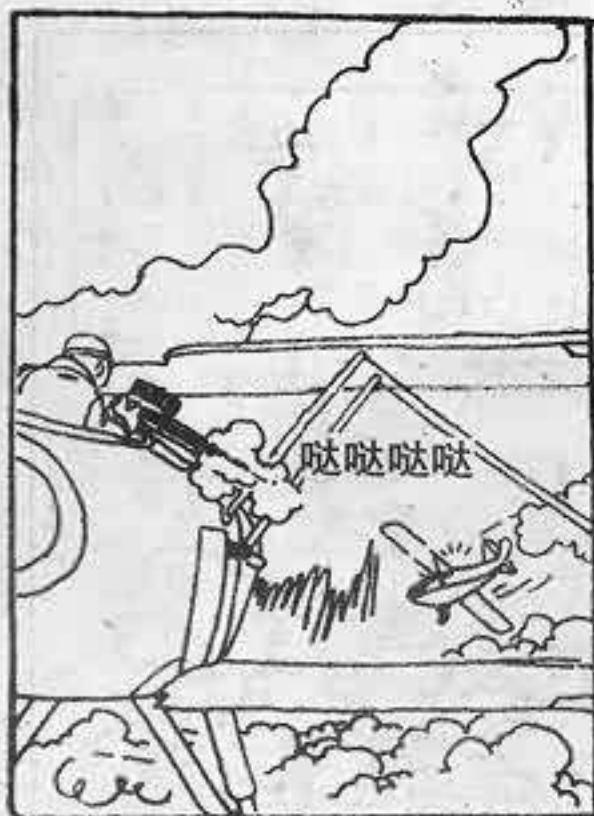


好……他想不到我们
在跟踪他呢……



今天是我们走运
的一天哪，白雪！









在这丛林里
是没法儿着陆
的……



……可林间空地又
看不见……还得找半
天……



这下算完了！
引擎停了……
没油了……







嗨，我也不知道这是到哪儿了。我敢说这是印度的什么地方，可是很难说清楚到底是哪儿。



别害怕，老伙计。白雪连个蚊子都不会伤害。



天哪，你病了。你在发烧……等等，我正好有你需要的东西。







它们似乎要开一次会议。我这下可以溜掉了。



呜呜呜! 呜呜呜! 站住, 小
儿。你必须和我们呆在一起
……你是我们大象的大夫。



若干天之后……

你瞧, 白雪, 大象们互相说话时, 它们发出一种吹喇叭的声音。我一直在听……



我想我可以学会它们的几句话。也许我能发现它们在说些什么, 甚至跟它们交谈。因此我来制做一只喇叭。



这玩意儿做起来不是太难的。嗖尔—拉—特—多, “是的”意思! 多—特—拉—嗖尔, “不是”的意思。“我想喝水”念作嗖—嗖尔—法—法……当然, 主要的问题是要把口音学象……



噢！热死了！
……我不知道
……我干吗不试
一试呢……



♪ ♪ ♪ ♪



它听懂了吗？



它听懂
罗！它回来
了！嘿，我
学会跟大
象谈话了！



现在你呆在这
里。我去散
个步。



是我探险
的时候了。



“基·欧克”！这里
竟有这个标志！……
令人难以相信！！



究竟是谁在刷写这个
记号呢？那个阿拉伯酋
长？



啦啦啦……



岂有此理!



是萨科法格斯博士呀!



博士! 嘿嘿! 你是怎么来到这里的?



跟我说说来龙去脉……
什么都行, 自从那次坐棺材漂离以后……



嘘! 别声张!



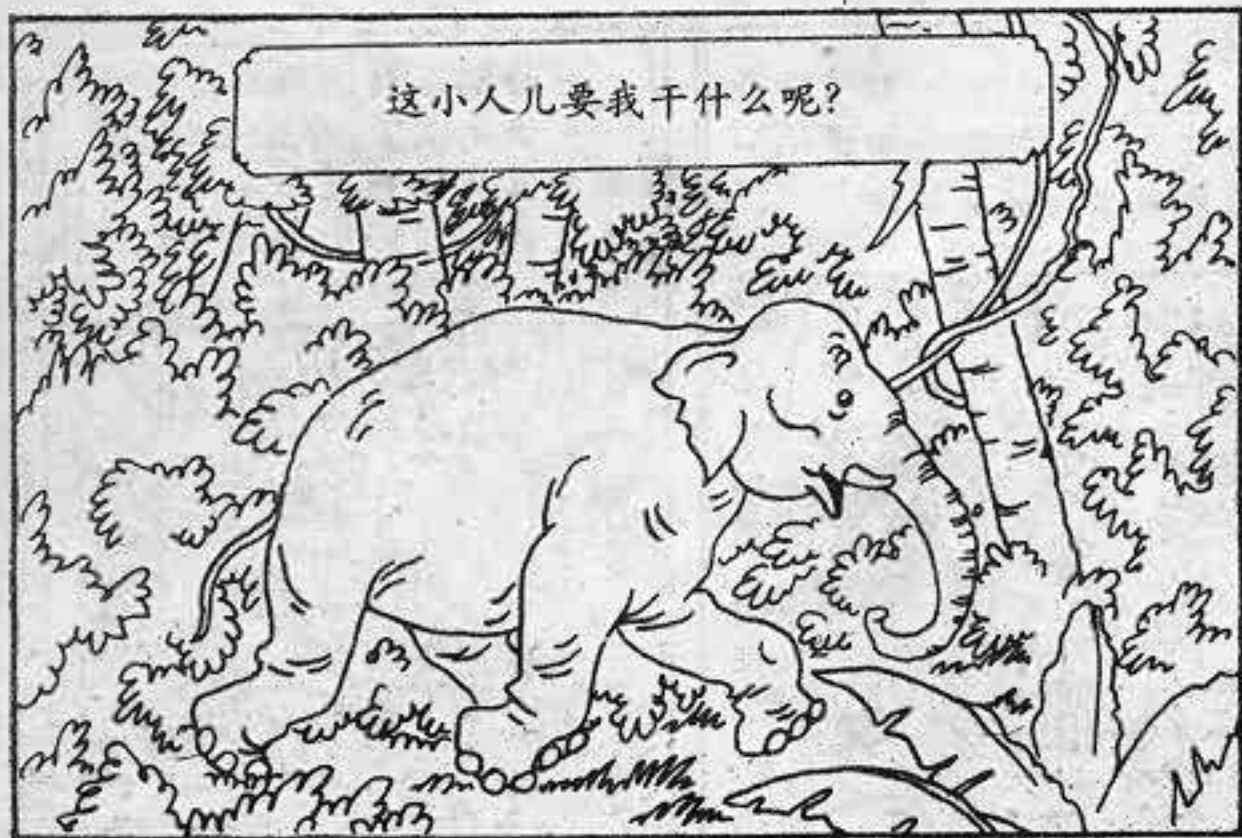
哪儿呢……当然！这好办！

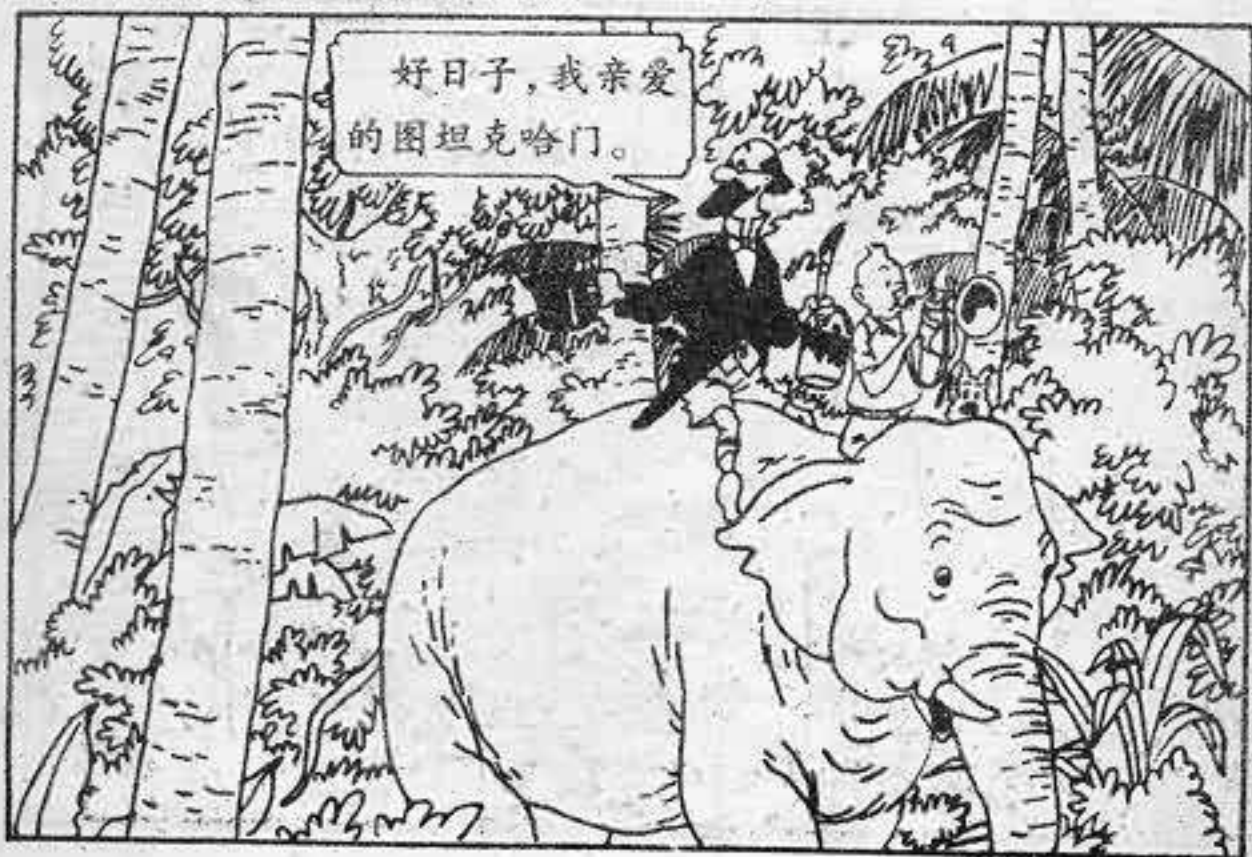
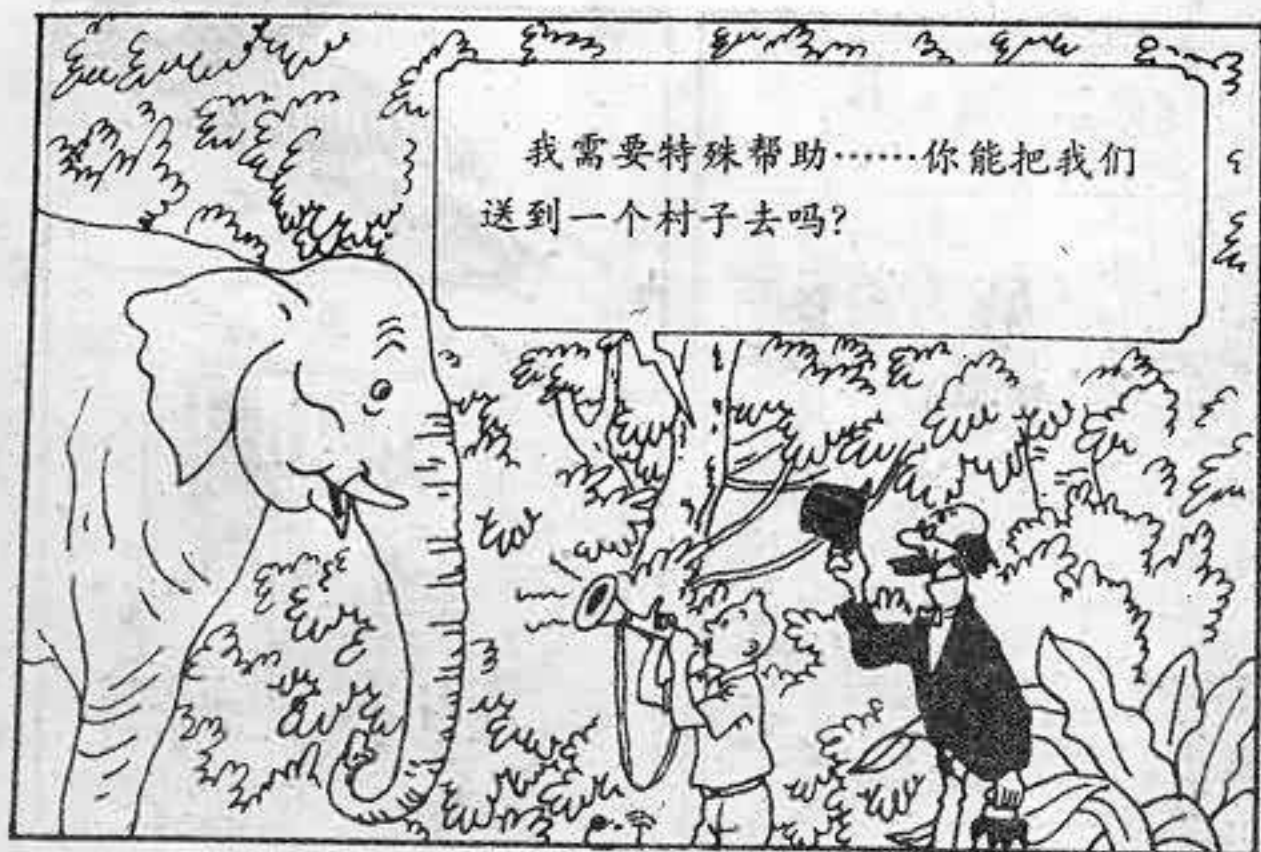


我是个孩子时，也拉过小提琴呢……



这小人儿要我干什么呢？





看!.....一座平房!



早上好。原谅我们打扰你.....



我发现这个人在丛林里游串。他似乎脑子有点问题。附近一带有大夫吗？



你真走运。芬尼大夫正在这地方行医呢。我马上带你去见他。



看啊！……那里……我们的标志！！



过了一会儿……

全部经过就是这些，大夫。你认为这个可怜的人还能治好吗？



是的，他的病可以治……不过他需要尽早尽快地得到治疗。离这里不远有个专门医院，院长是我的朋友。你可以在上午带他到那里去。

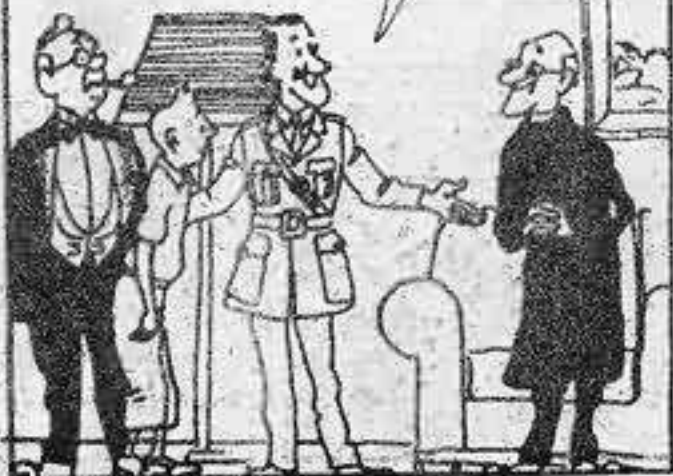


在这段时间，你是我的客人。我为今晚备下一个小型宴会，一定来跟我们凑个趣儿。



不久以后……

丁丁……我们的好教士，尊敬的皮科克……



……斯诺鲍尔先生和太太……

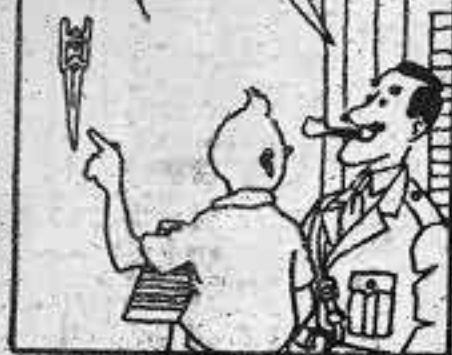


……著名的诗人，兹洛蒂。



这是你这里很怪
的一种武器。它是
一种印度匕首吗？

是的，一
把曲剑……



它是用钢制的
……一把致命的小
玩意儿……是一位
托钵僧送给我的。
他告诉我它有魔力
……它矛头对准
谁，谁就该倒霉。



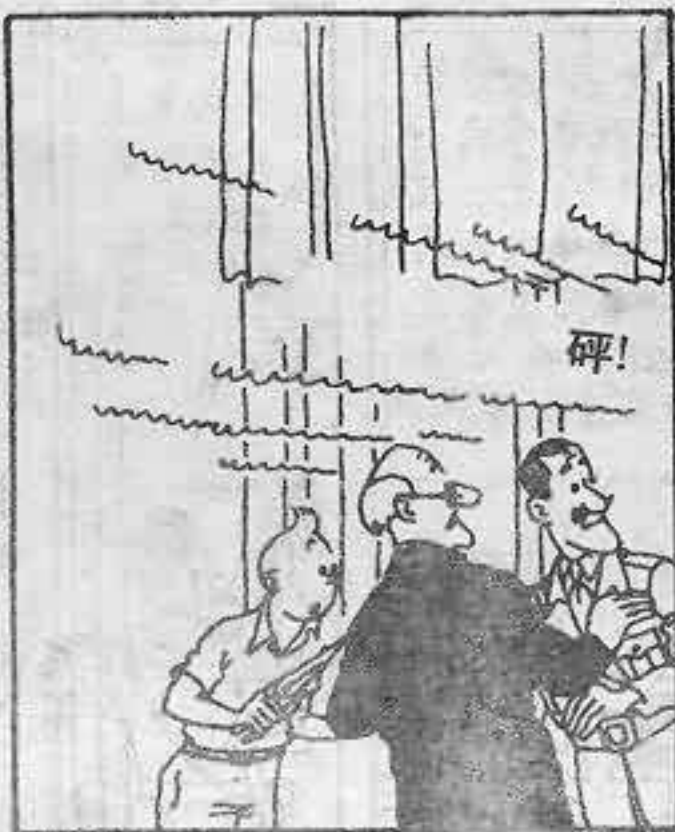
我拿下
来给你看
看……



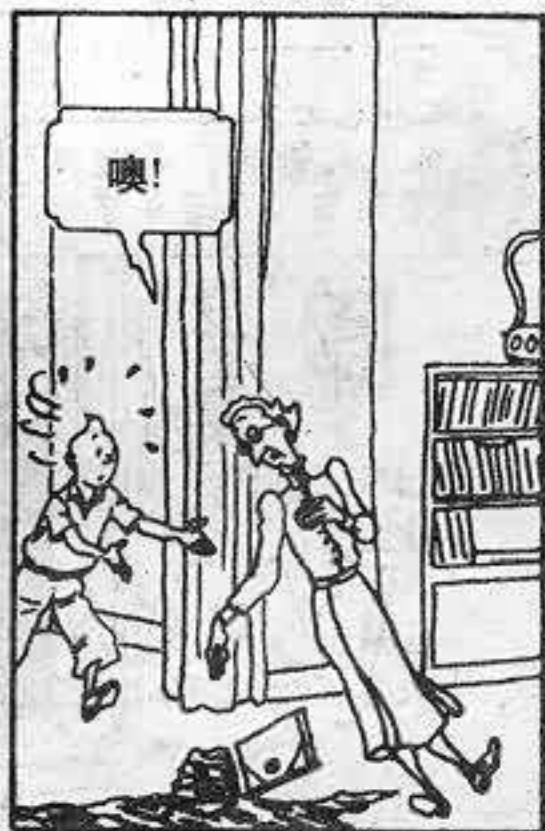


实在对不起。我可不希望你把这看成坏的兆头哪。

这只是巧合……再说，我不把兆头放在心上！







那把匕首不见了！……看哪！它在桌子上放着的……



哦，先生！先生！……神灵来过我们这儿！我看见了一个……穿一身白……跑进莽林去了！

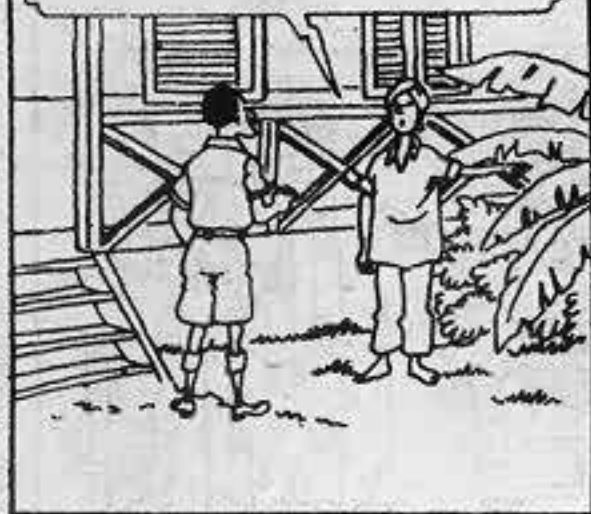


我第一次听说一个神灵来盗走一把匕首……不过，今天晚上是不好追它了。明天我们去搜查搜查。



第二天早上……

那位年轻的先生天亮
就跑到森林里去了。



可别中断了脚迹呀，
白雪……



瞧！……那是他的帽子！



是的，这肯定是他的。我们追踪得正是……他就

在周围。



你认为这样子怎么样，白雪？挺潇洒吗，嗯？



来人呀！他变得狂暴了！……快跑开吧！



幸亏他的手臂被藤拦住了。
要不然……



匕首在你手里!……好一个鬼魂呀,你!



我的匕首……呜——呜……我要匕首……我要我的匕首……

不能给你!

真丢脸,索弗克斯!瞧你这把岁数?



喂,你干嘛要谋害我?……快,回答我呀!

不是我……是那双眼睛……



那双眼睛?……什么眼睛?

什么眼睛?……什么眼睛?啊!我现在记起来……



两只……可爱的……
黑……眼睛……

拉麦塞斯第二，回到你
看见那眼睛的地方去！
……去！

如果我跟他走，也
许我能发现这一切到
底是怎么回事。

哦！那双眼睛！

喂？……丁丁死了吗？说呀！

不，他不想让我杀害他……

白痴！我本来就可以猜到的……没关系，我将利用一下那个诗人……他用不着催眠……



举起手来！……快！



你……我……哦，
那双眼睛！



啊哈！这下你可落到
我手心了！





我开枪打你，淘气鬼！



甭！谢天谢地！……
只是一只蝴蝶呀。



砰——砰不响了。

没关系，咱
们走吧。



那个托钵僧趁机跑了……追
他也没用了……我们还是集中
注意那个诗人吧……他无疑就
是那个叫兹洛蒂的人。



几分钟之后……

咱们摊牌吧，兹洛蒂先生。
有人在试图谋害我。你要一五一十告诉我你所知道的……

我?……可我
不明白……



你撒谎! 说, 快说!

要不
砰一枪!

等着!……我……
是的……我……



我知道得并不多……有一个
国际毒品走私集团……他们
决心要甩掉你……

你是其中一员吗?



是的……不……我是说……
这里有一支派组织……你被认
出来了, 有人报告了老板……

谁是老板?



等一会儿……老板听说你还活着，暴跳如雷。他下命令把你除掉……萨科法格斯被施行催眠术，就去干这件事……



可是老板……告诉我他的名字!

不……我不能……那是干不得的……他们对叛徒毫不留情……那太可怕了……

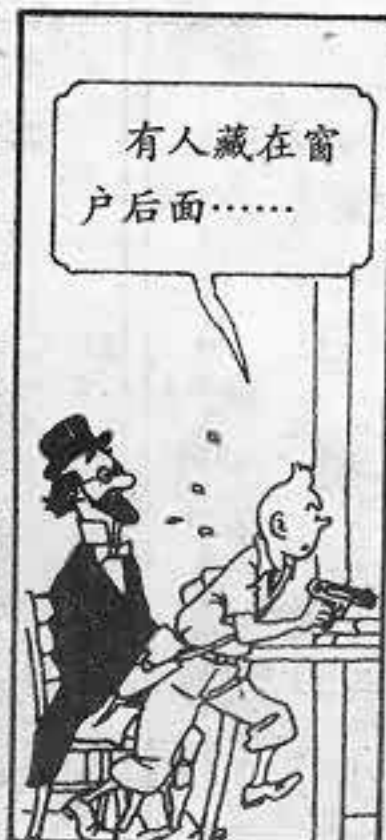


你要告诉我，马上!

我……他……他的名字……



有人藏在窗户后面……



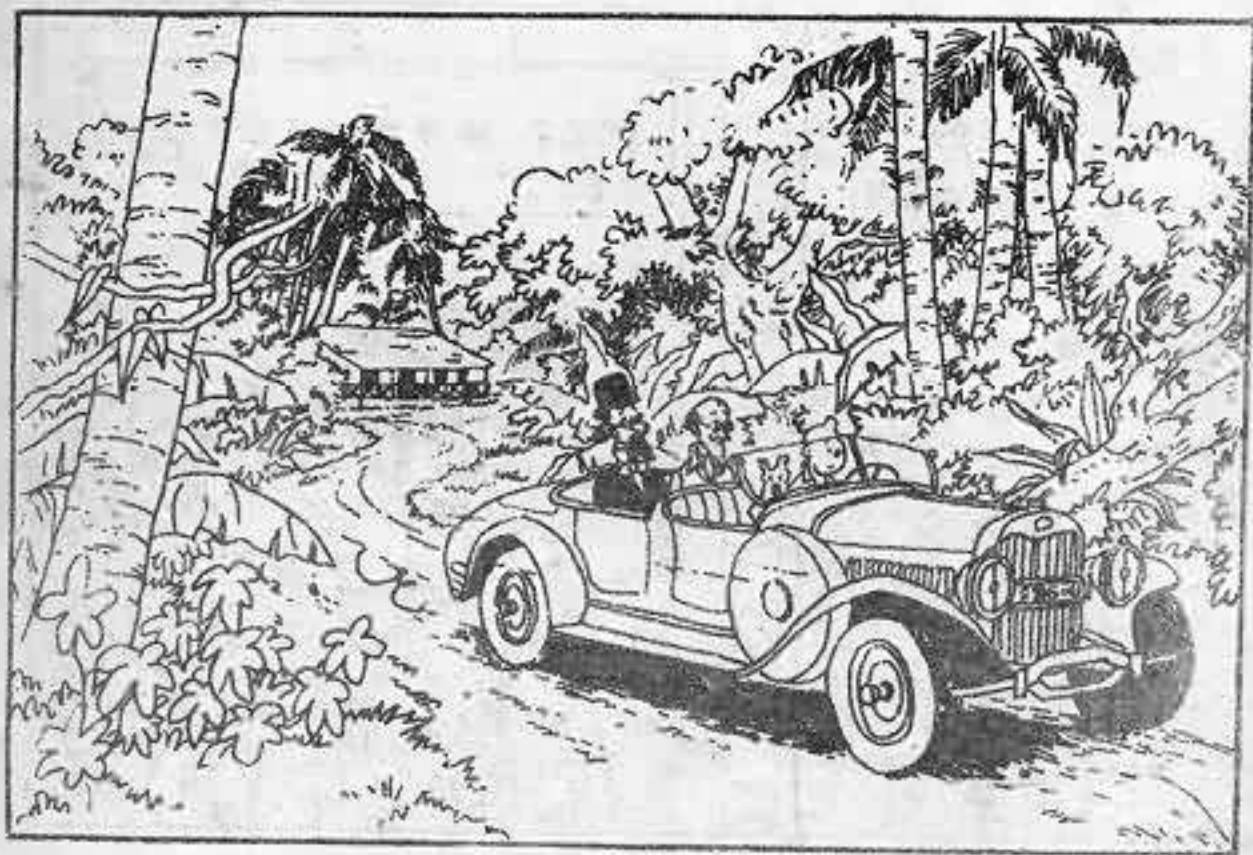
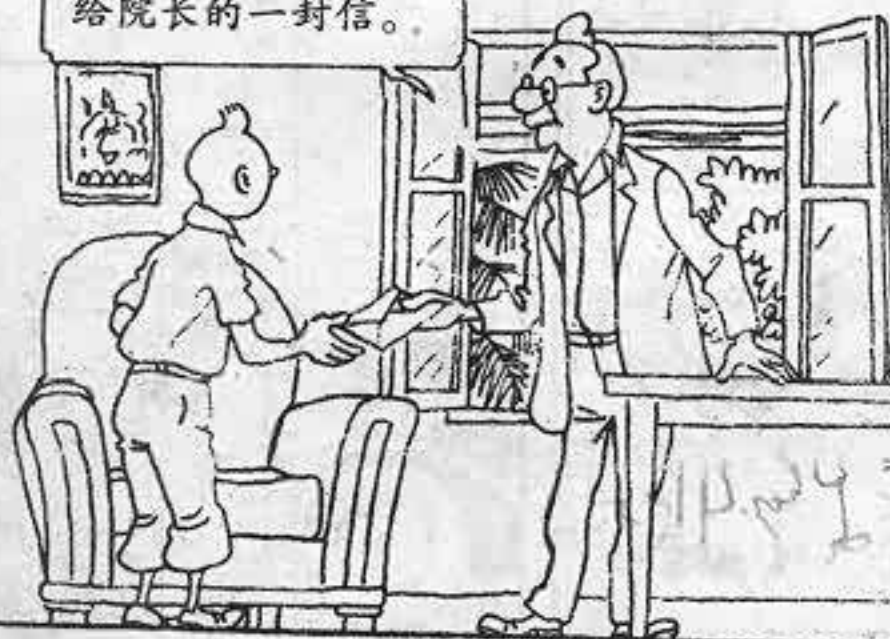
太晚了……我完了……这是他们在报复……这支箭用拉贾亚毒水泡过，是让人变疯的毒药。





第二天上午……

给院长的一封信。



哈！哈！到医院去了，我
聪明的朋友。有了那封信，
他们无疑会热烈欢迎你们
的！

这是芬尼先生关于
这两个病人的信。



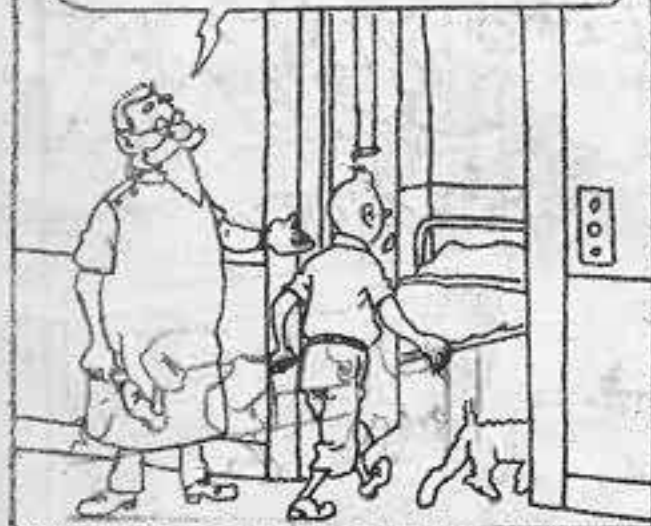
嗯嗯……是的……
我明白……正是这样
……

护理员，请照顾好这些先生。





这种病房就是用来治疗你的两位可怜朋友的。



“他本人会把信交给你的。他会告诉你这信是谈他的两个同伴一事……”



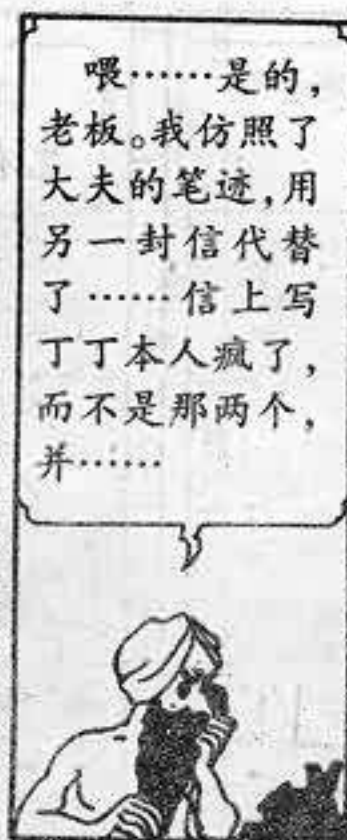
……他是个极端危险的人物。你要把他骗到一个单间病房，而不必强迫他。他会坚持说他是绝对健全的。”



那么，先生们，你们的不幸朋友将会得到应有的关照。

我们完全信任你。





芬尼大夫说对了：“他会坚持说他是绝对健全的。”



疯？他们以为我疯了？
岂有此理！



你的汤。

我的汤？

你在开玩笑吧？

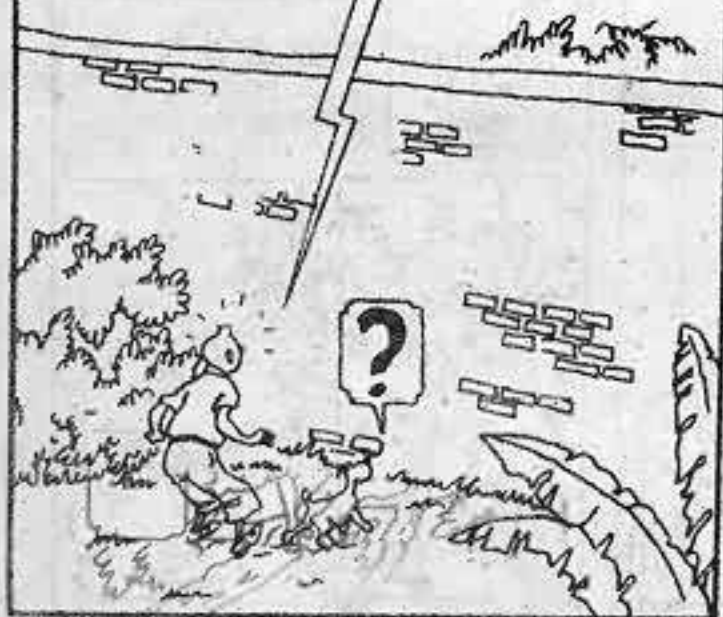


这就是我对你们的汤的态度！





糟糕！我怎么能过去呢？



我到底怎么办呢？
一定得想办法……

我们还是快
些行动的好！



没治了！他们来了！
快呀，丁丁，动动你的
脑子呀！



我有办法了！

呼呼呼……
呼呼呼……



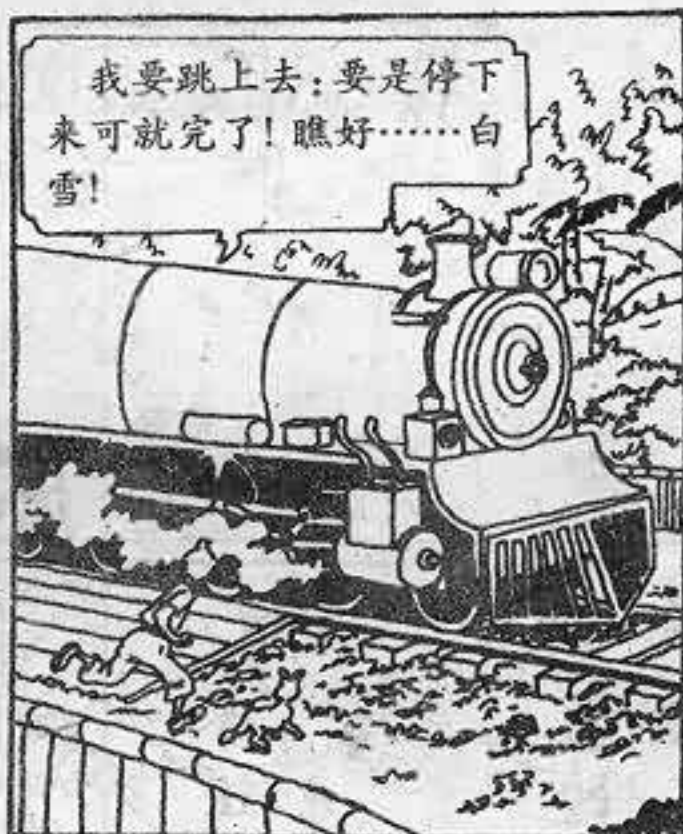
从大门下钻出去，白雪。我们在外面碰面……

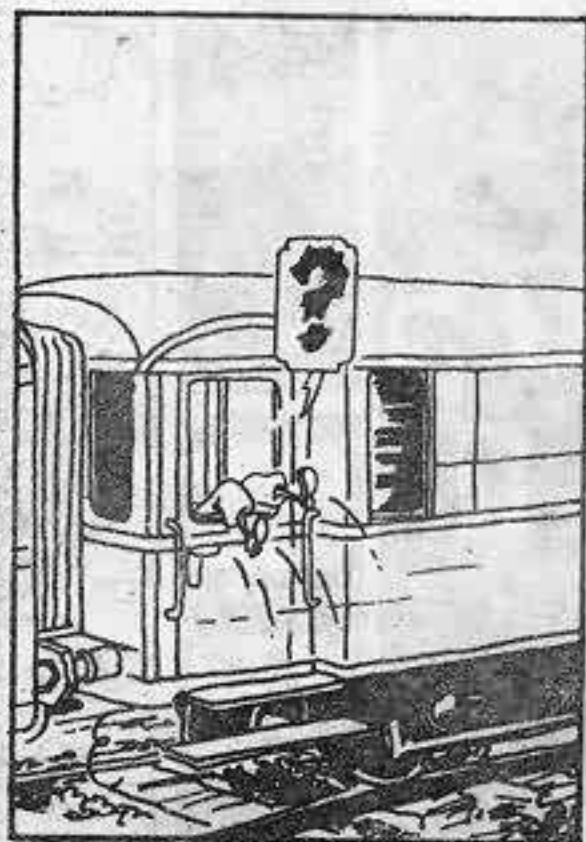
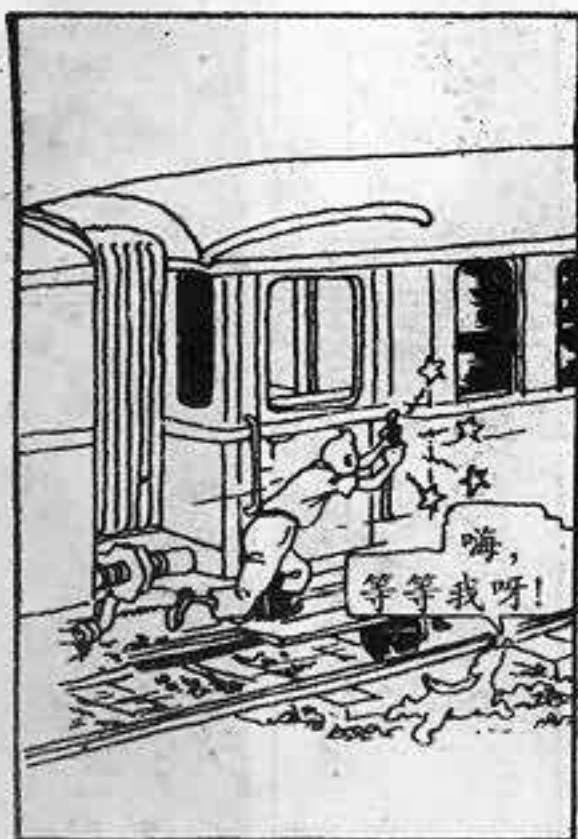
他干什么上树去呢？

照准呀！

唉哟！

再会吧！





好呀，好呀，再次见到你多么令人吃惊啊！
准确地说：很久不见面了！

我们好久不见你的踪影了！



丁丁！
这下见不到他……



我抓住他了！

我也抓住了！



老天哪！是收车票的呀！

准确地说：抓到一个收票的！



他走不远的。

是的，我们追不了多远。



喂？贾姆亚……火车站吗？我们的一个病人逃了，扒上了一辆向你们那边开去的火车。我给你说说他的样子……

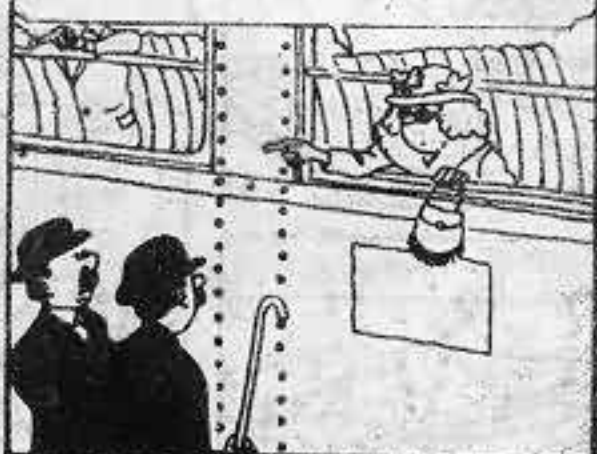


火车停下了。

一定有人拉了报警器。



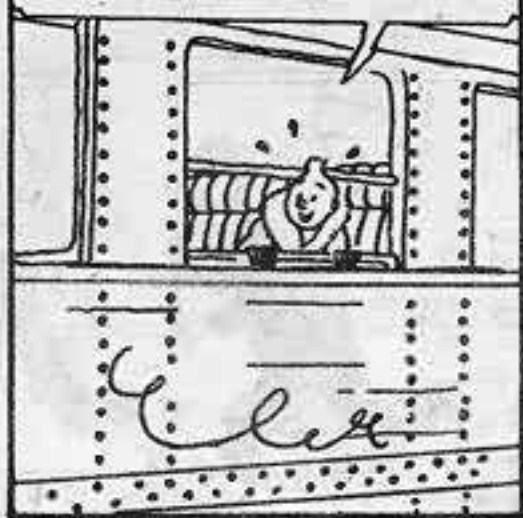
是的，很年轻的一个人……他要我把他藏起来，所以我就拉了警笛。可是火车刚停，他就跑掉了。他从那边跑掉……



他跑不了多远，我们马上就赶上他了。



祝你们快活!



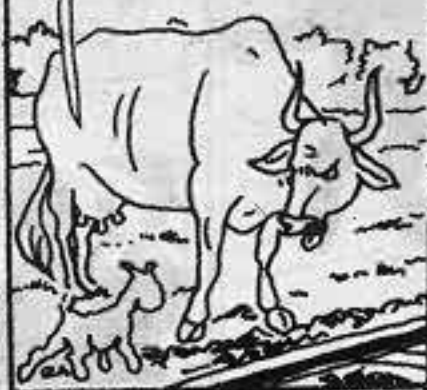
这铁轨没完没了。它在哪儿是个头呢?



好哇!有打听的地方了。



对不起，夫人，我冒昧打扰，你能告诉我下趟火车多会儿过来吗?

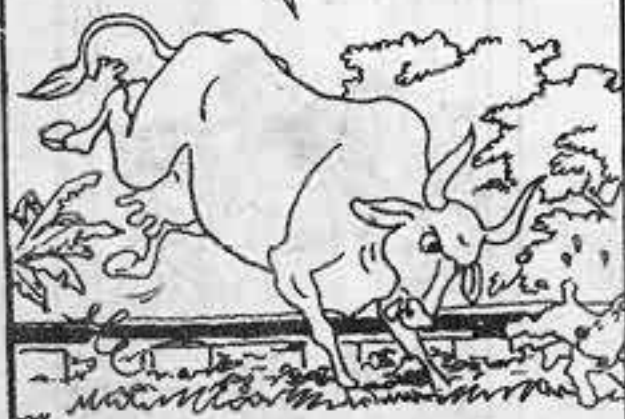


倒霉的狗儿! 难道你不知道我是条神牛吗?

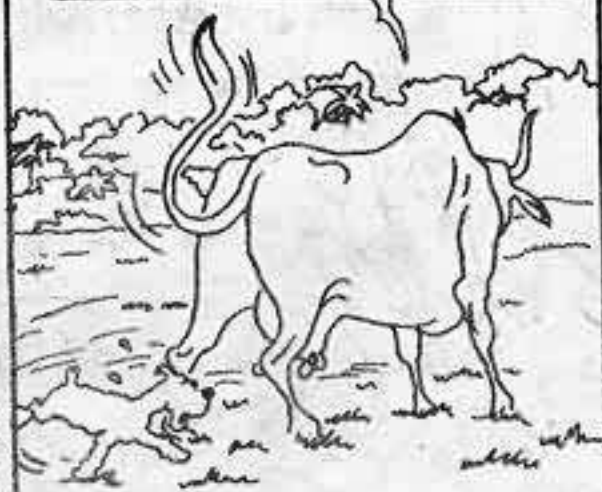
你?! 一条神牛? 无稽之谈!



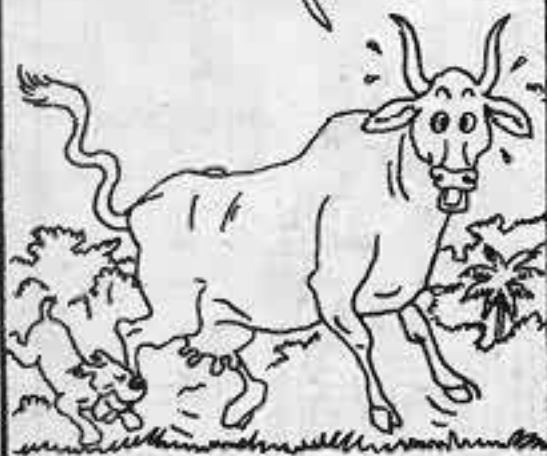
你这样认为吗?! 我
教训你规矩点, 你这
小东西!



这小东西到哪儿去了?



哞——哞!

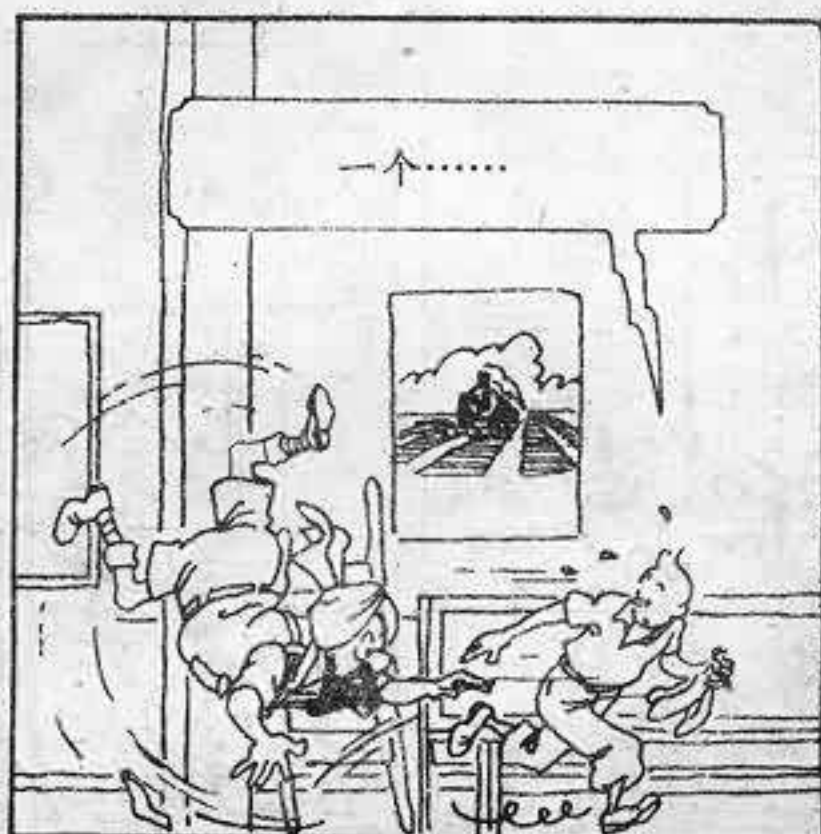


渎圣哟!一只狗攻击
我们的神牛呀!

汪汪!
汪汪!

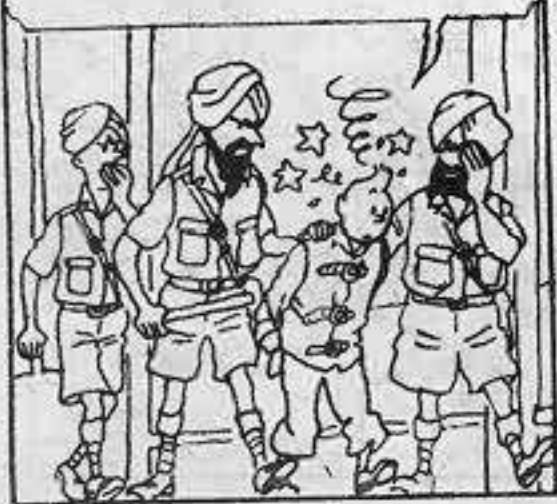






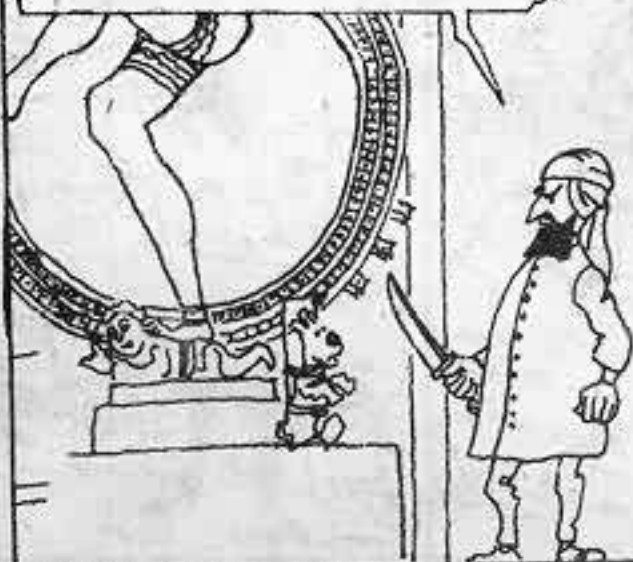


得了，到底还是穿上了拘束衣。可怜的白雪，你要是现在能见你的主人一面就好了！



与此同时……

哦，恶神湿婆，敬请收下我献上的这点祭品吧。



那个院长将会很高兴重新得到……

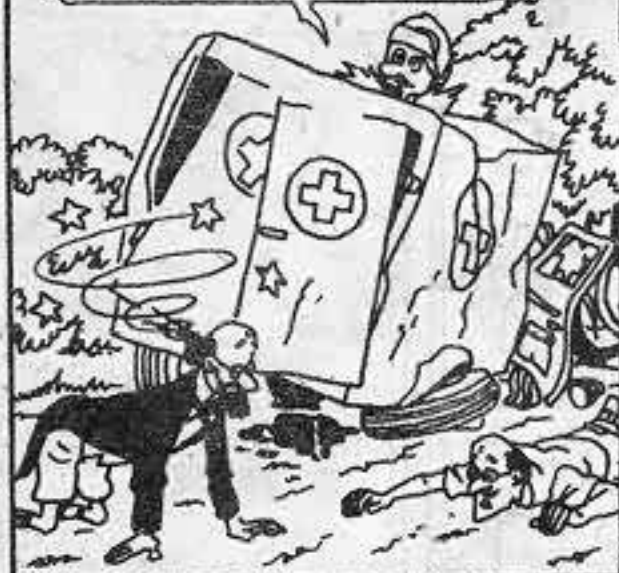


……这个难对付的家伙！





……那个病人呢?!
他到哪儿去了?



快! 四下找
找! 他不会离
这里很远的。

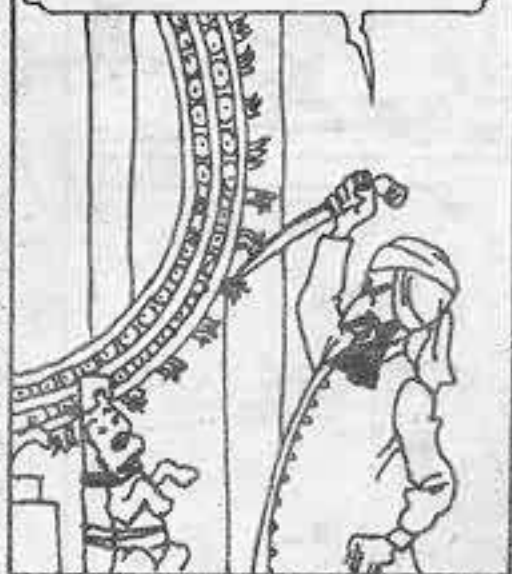


自由了!
……我自由
了!……



此与同时……

死吧, 亵渎宗教的狗!



住手，湿婆的仆人！神灵不会接受如此低贱的祭品！



他走了。这下放手干吧！



准确地说：这就可以下手了！

快……快给它松开。

我全弄错了。他们真的是很好的人呢！



哈哈！要是我们跟着这狗，准会找到它主人的。



在莽林中……



神圣的婆罗
门在上！看，殿
下，看哪！



看！我们在捕虎夹
里逮住一个年轻人！



请原谅我麻烦你
们，不知你们是不
是介意……

这没的说！



多亏我们碰巧走这条道儿。



真不知怎么感谢你们，先生！

我是盖帕贾玛的土邦主。你好。





呜嗷 呜嗷 呜嗷



你的虎，殿下！

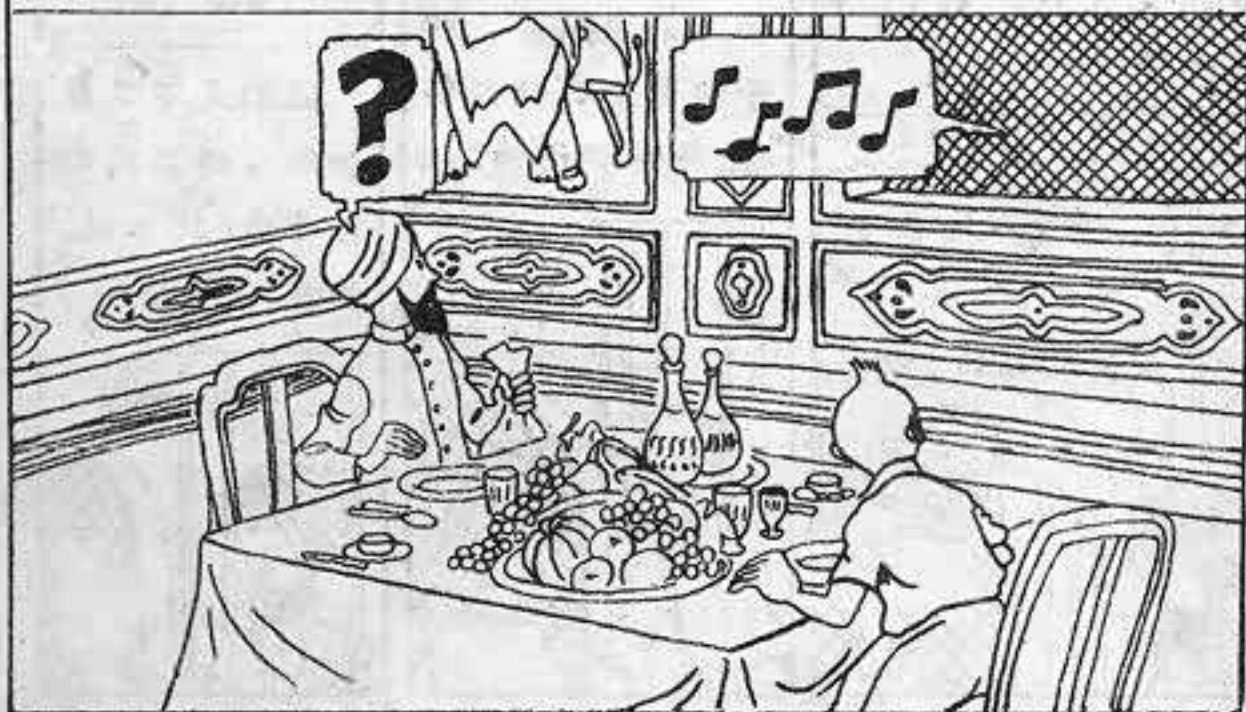


我们回宫殿去。你是我的客人，先生。



我是记者丁丁。

当天夜晚……



湿婆在上……那种音乐!



没有人! 一个
人也没有……连
影子也没有……

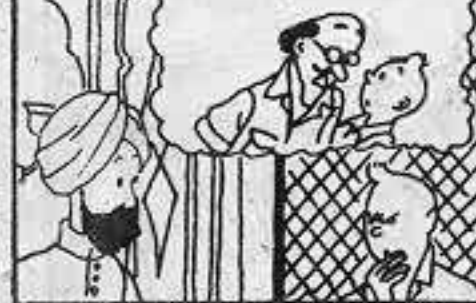


十分吓人……我
应该告诉你……我
的父亲和兄弟都疯
了, 每一次他们得
病前, 这宫殿就会
传来一种神秘的音
乐……

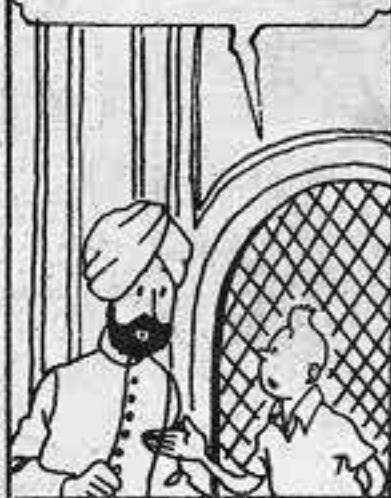


这一次，我敢保证这
音乐是冲我来的……
这是警告……

……拉贾亚
毒水，是让人变
疯的毒药……

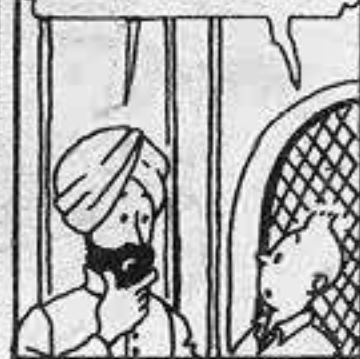


土邦主，你父亲
和兄弟变疯前，脖子
和臂上有什么伤
痕，一种刺伤吗？

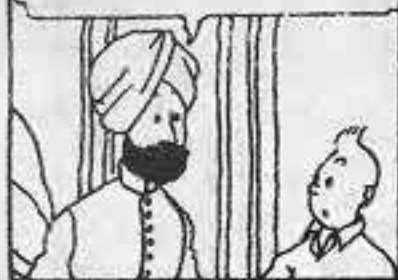


不，没有……
为什么？

他们是不是想
和贩麻醉品的勾
当斗争？比如说，
鸦片？



他们确实是的。
目前，我正在继续
这一斗争。做鸦片
的罌粟在这个地区
很兴旺。毒品生意
人威胁着我的臣民，
强迫我们改种
粮食为罌粟，并购
买……



……大量的庄
稼。然后，当这些
不幸的臣民需要
稻米时，却不得
不以高价向走私
犯买。我永远不
会停止跟那个可
耻的组织斗争。



好，我们一起干。
仔细听着，殿下……

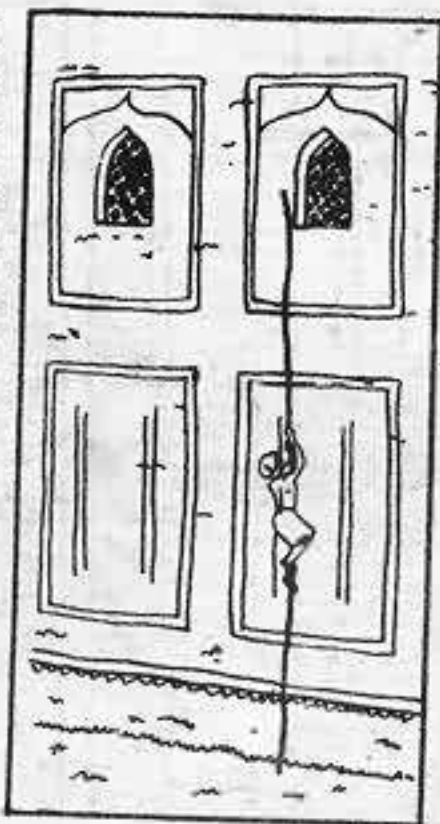
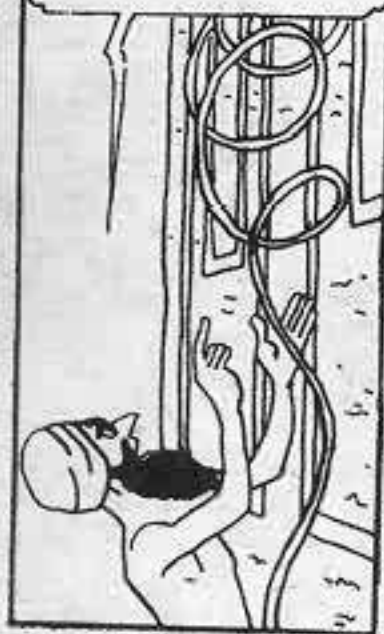


当天夜里……

你看见了吗？……那里
……中间那个窗户……

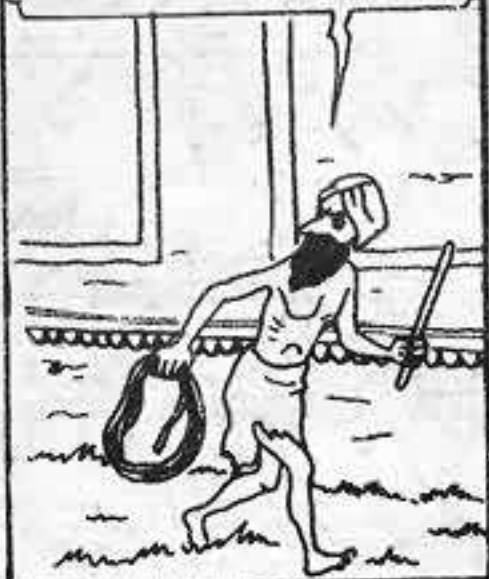


有魔力的绳子，
听你主人的吩咐！





啊哈! 成功了,……
这是最后一个疯土邦
主!

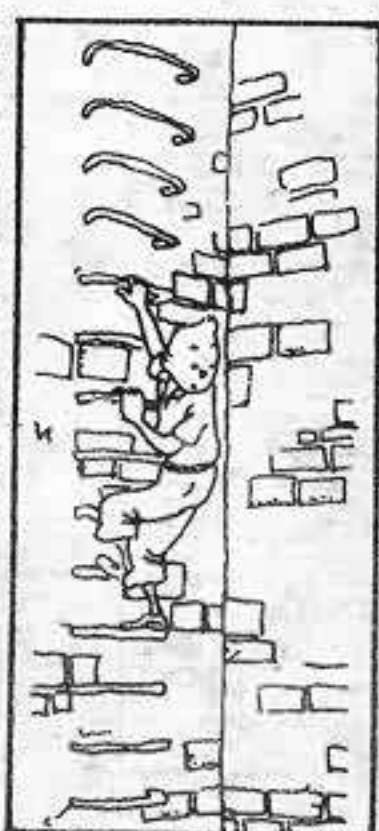
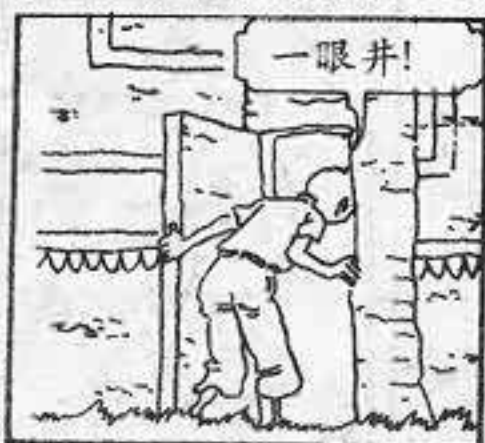
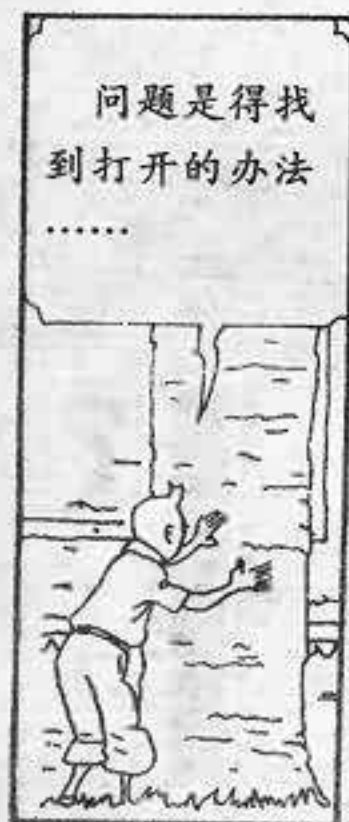
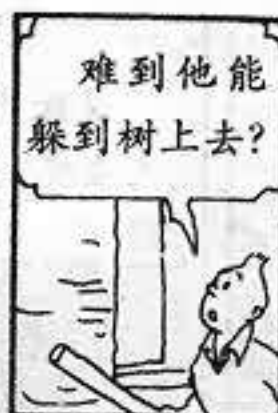


沉住气……他来了……

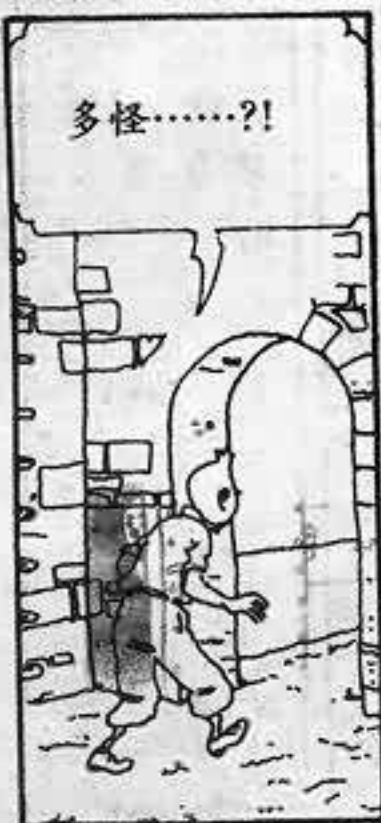


怎么……?!





多怪……?!



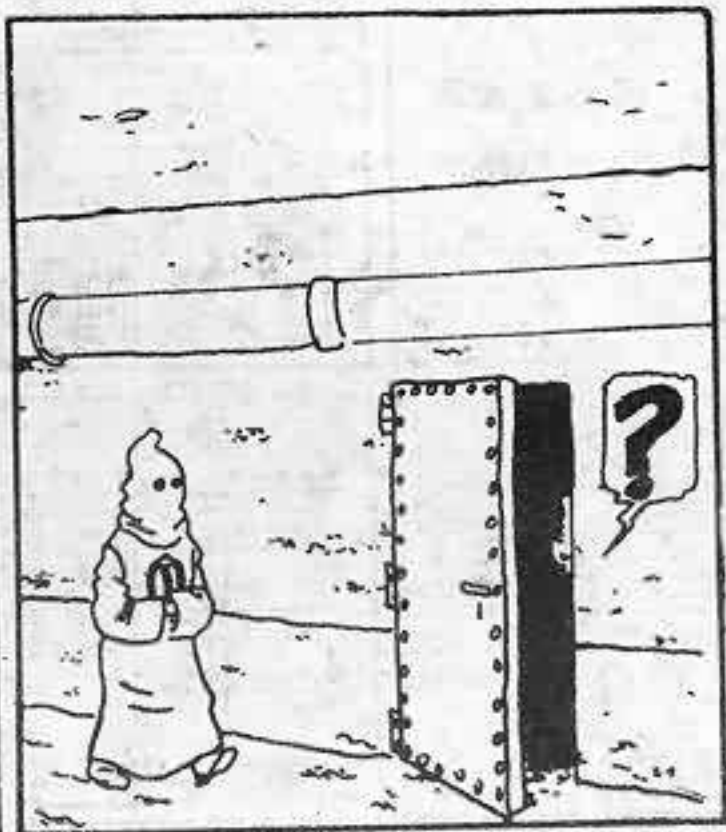
这能走到哪
儿去呢?

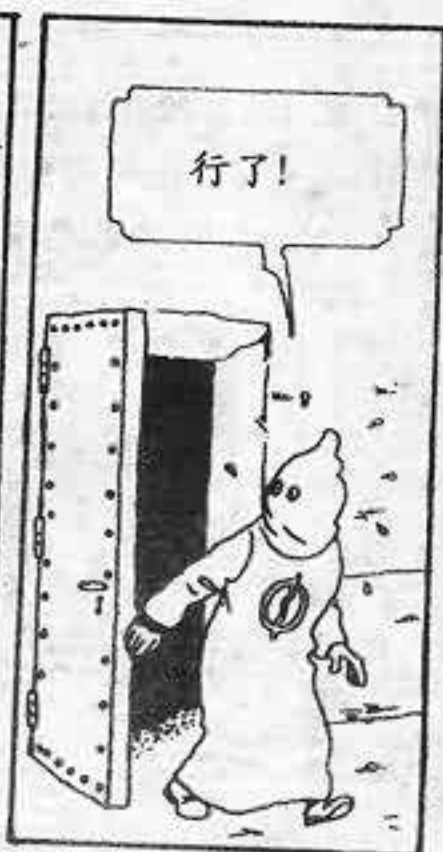
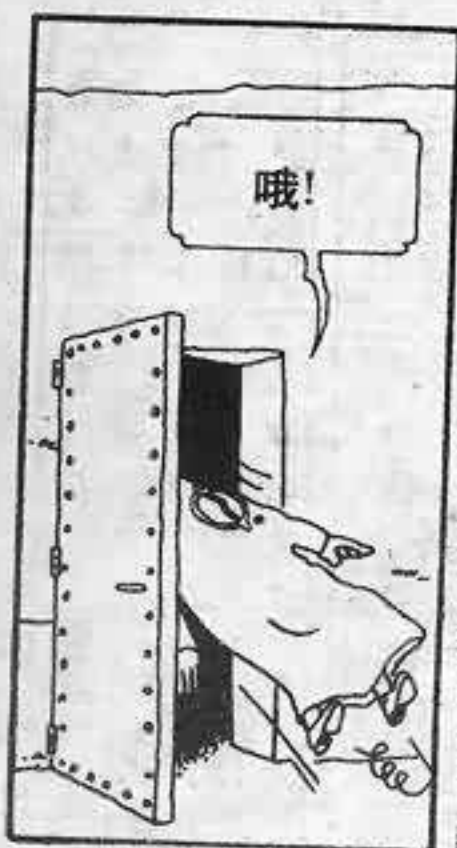
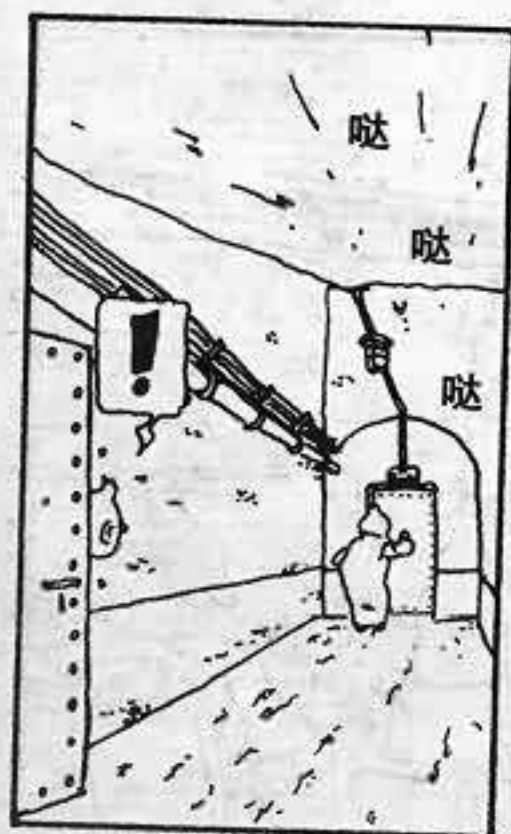


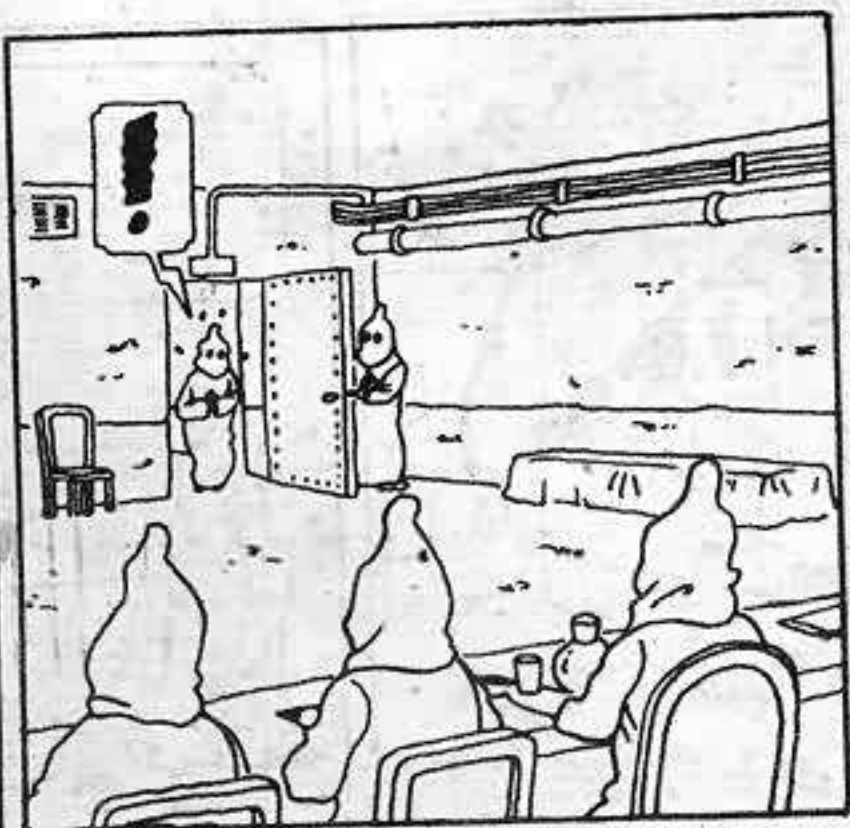
一扇门……



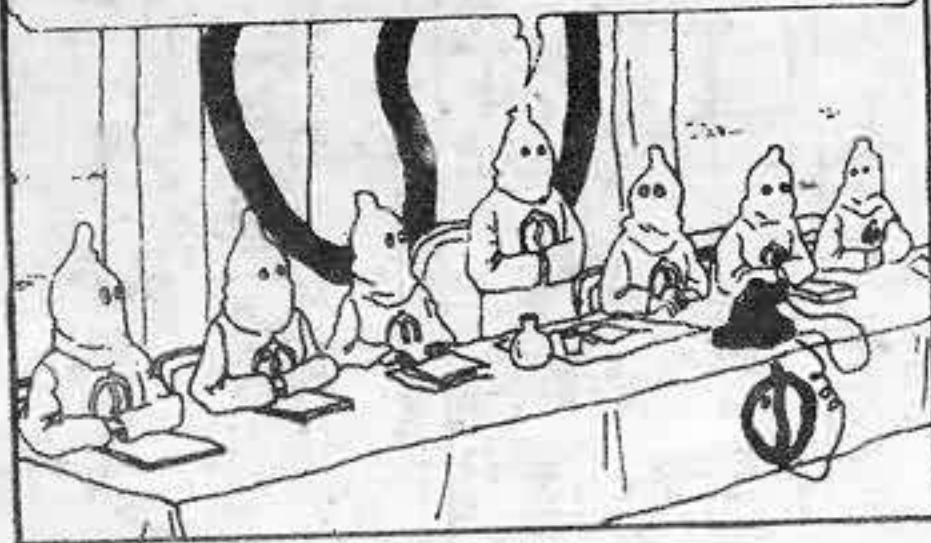
注意! 有人来了……







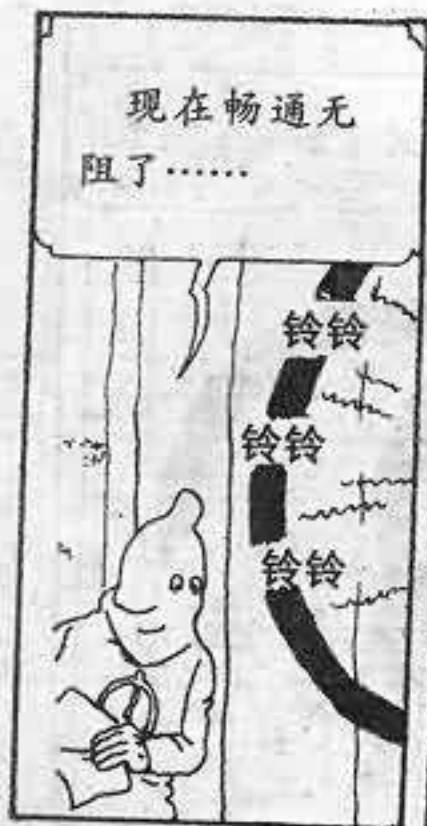
兄弟们，除了我们的头儿不能出席，我们都到齐了。我们的会议可以开始了。让我们从西方来的兄弟先发言。



我从“兄弟会”得到最可靠的消息：我们终于除掉了盖帕贾玛的土邦主。就在我讲话的时候，他正在变疯！



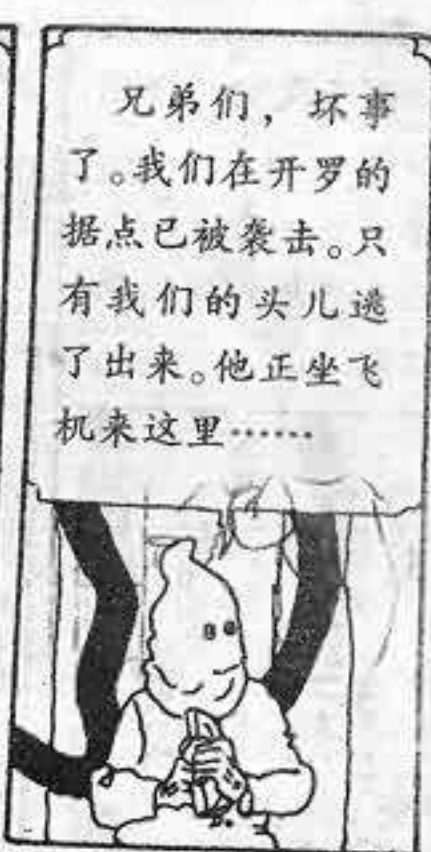
现在畅通无
阻了……



喂?……是的,
这是总部……开
罗来了消息?
……什么?……
先稍等一会儿。



兄弟们，坏事
了。我们在开罗的
据点已被袭击。只
有我们的头儿逃
了出来。他正坐飞
机来这里……



喂?……什么?……
有人已找到了什么?
……一位兄弟?!……
可是这里我们七位都
在呀……



兄弟们，我们在座的有一个奸细!



由于我们的规矩
不许我们露出脸，
你们要一个接一个
过来告诉我我们的
口令。

好……下一个！

对了……下一个！

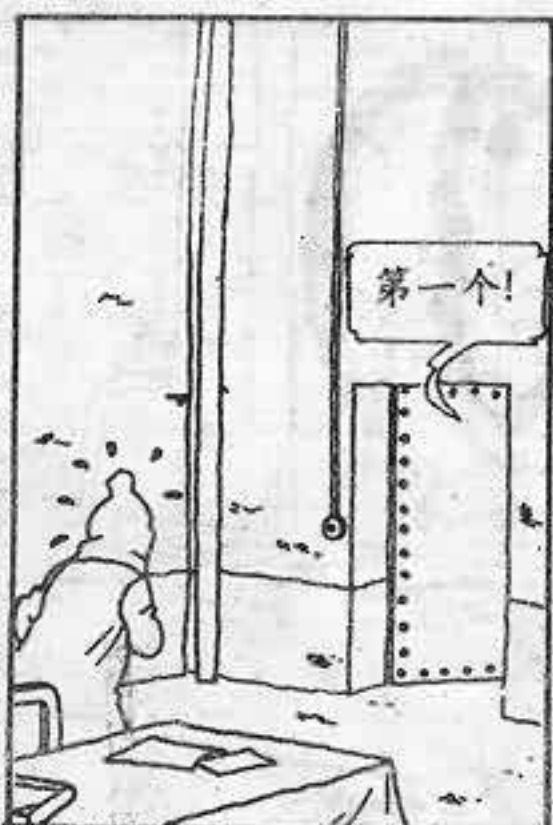
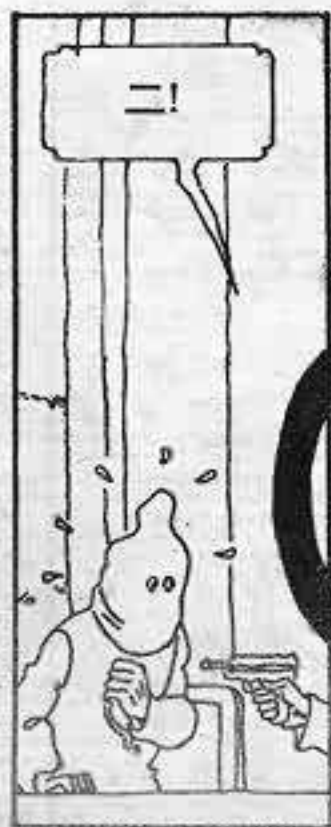
我……我对不起
……我……我记不
起了……我……

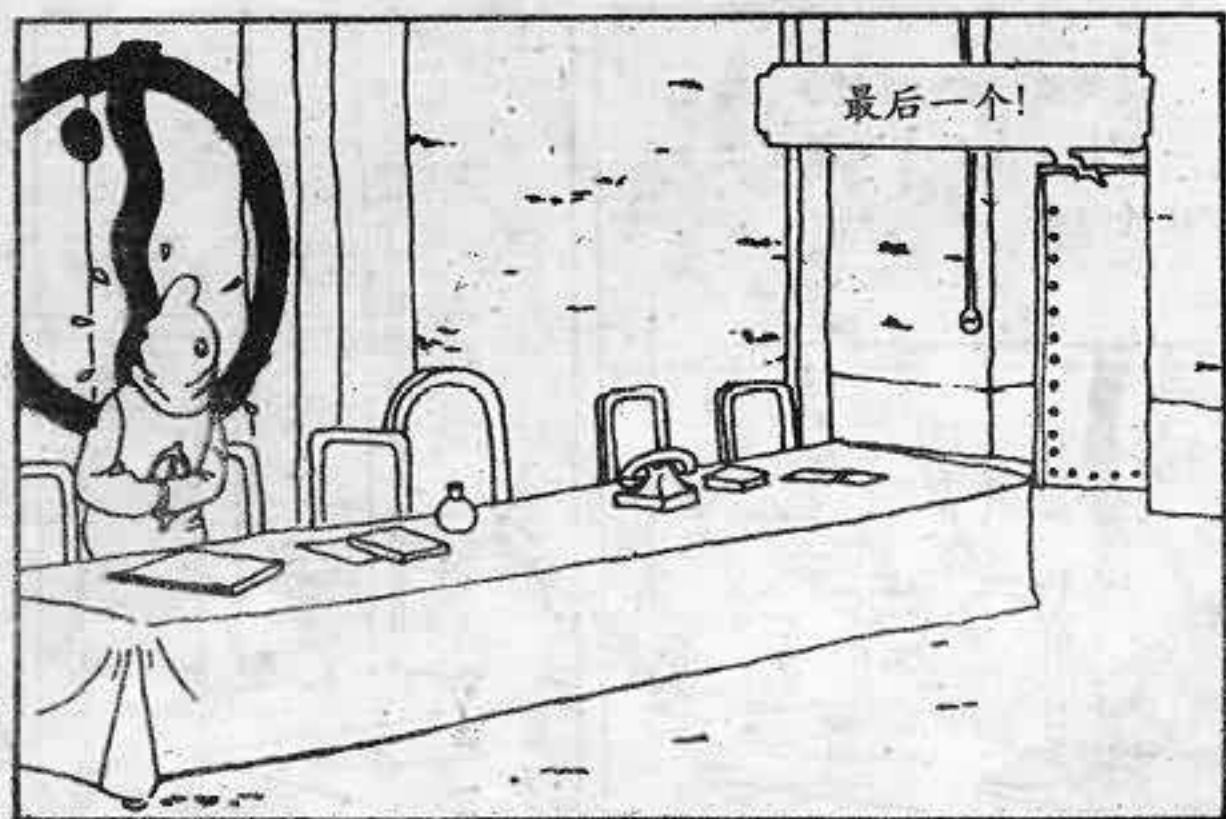
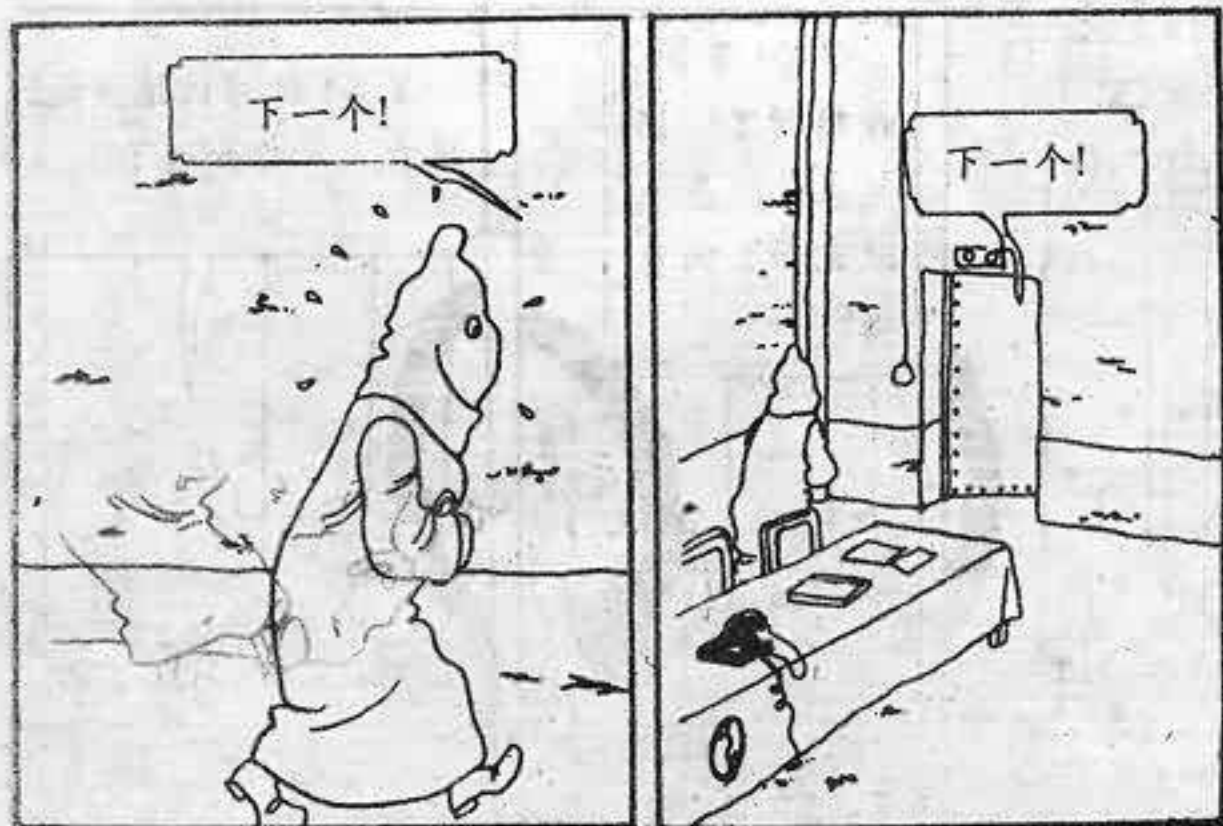
哈哈！

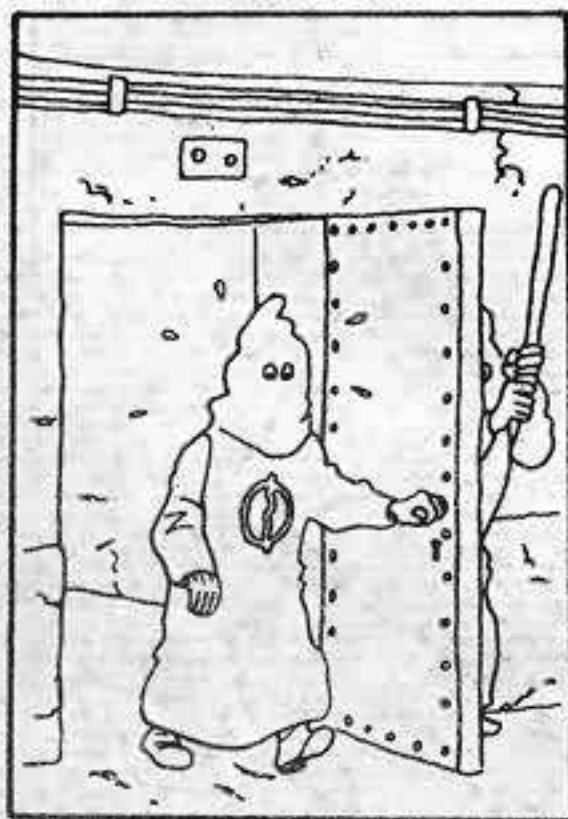
我数到三，我的朋
友。如果时间到了你
还说不出来口令，我
就开枪！

可是……
我……唔
……

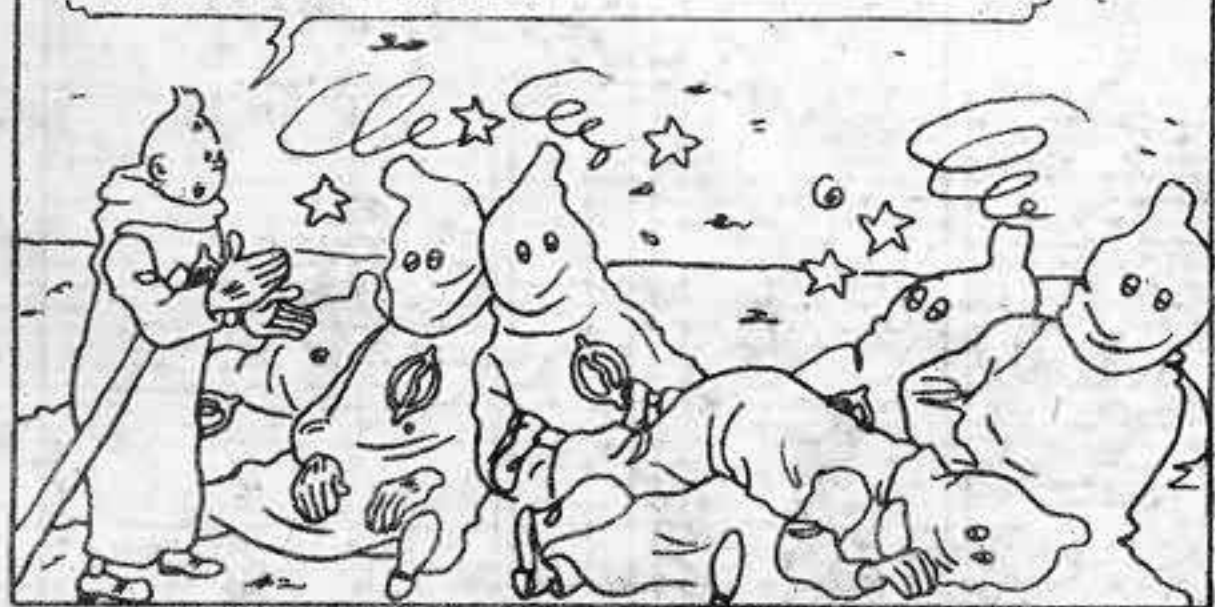
一！







一天的工作干得不坏吧?……我真该说,幸亏我是第一个被传的……现在,来看看我们丛林三K党的真面目吧!



这个托钵僧，一个日本人，斯诺鲍尔夫妇，判我死刑的那个上校，还有土邦主的秘书……不可思议！



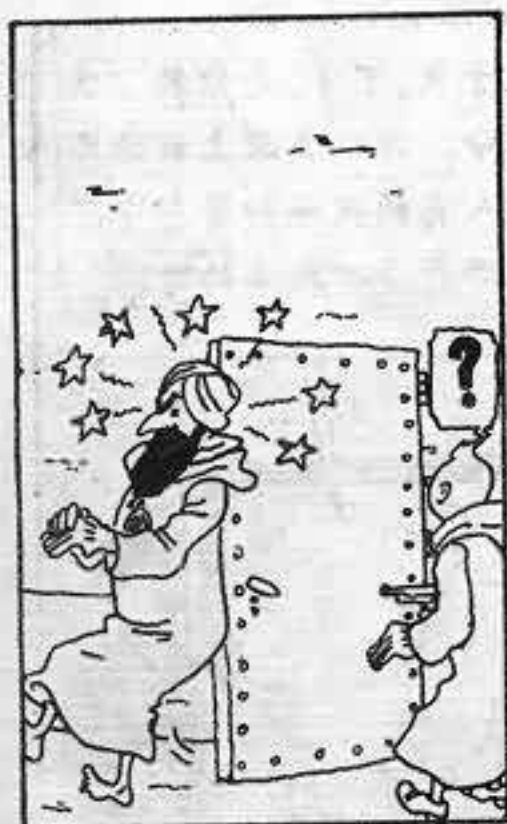
丁丁！……
他呀！！……
在这里！

多丢脸吧，想一想，他能
把我捆起来……我，一个完
全合格的托钵僧！







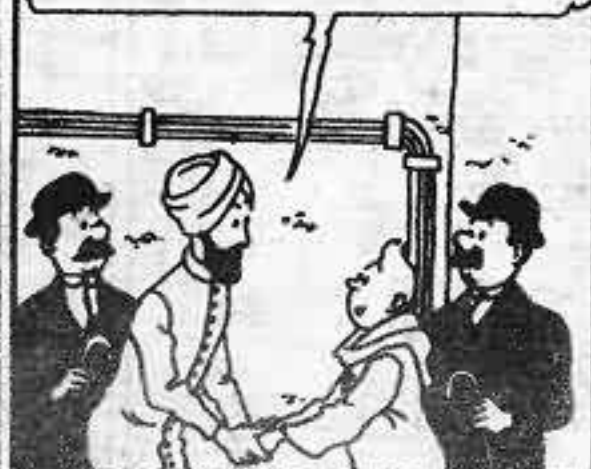


他们的文件中有一份他们的敌人名单，其中有你和盖帕贾玛土邦主。我们还得到这个秘密地方的图，于是就赶到这里来了。

更准确地说：我们就这样来到了这里！



至于我，丁丁，是你救了我这条命。你往我床上放的那个假人真的被那种箭射中了……那箭是冲我来的呀！



砰砰！

那个托钵僧！
他又逃走了！

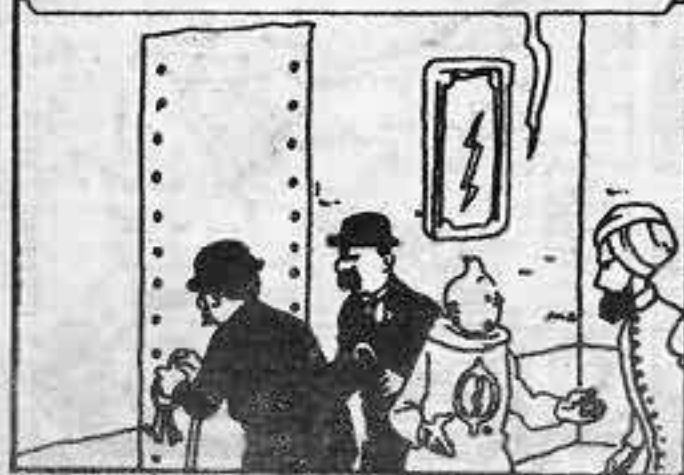


坏蛋一个！他把
我们锁在里面了！

等等，我有把
万能钥匙。



等我们打开门，他会跑出去很远的，追也白搭。以后我们会收拾他的。我们回宫殿去吧，派人来看住那几个囚徒。



几分钟后……

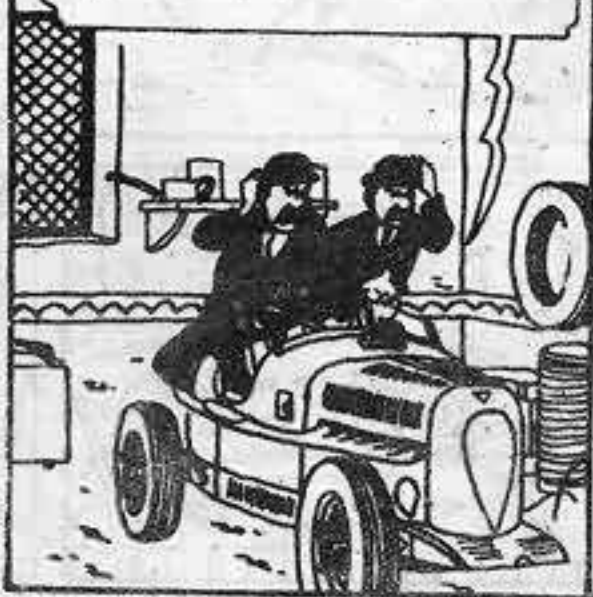
殿下！殿下！王储，你儿子被绑架了！两个男人，乘一辆小汽车……

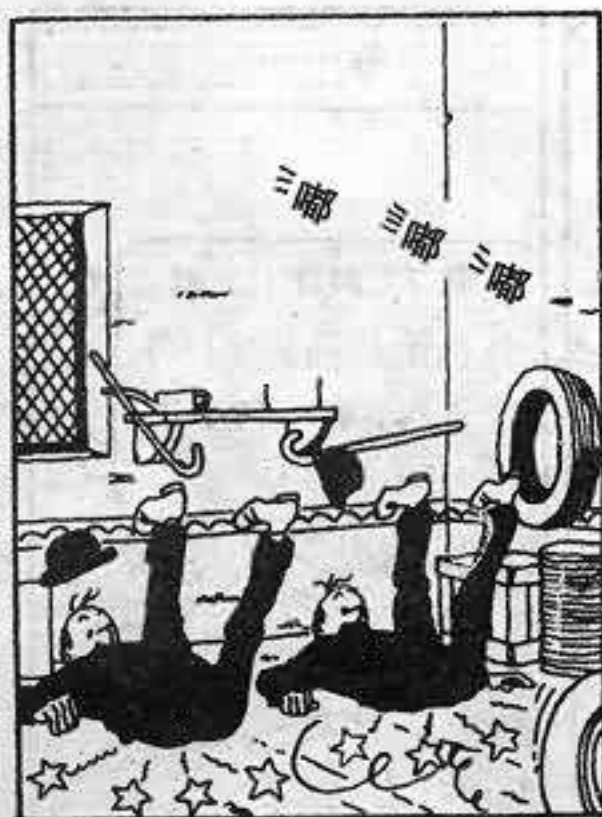


快，汽车库。他们车还没有开走呢……



当心，紧追上去，我们别给甩下了！





别掉下去，你们二位！这段路够难走的！



他们在那儿呢！



我们被追上了，哦，老板……快呀！



这车不能开得更快了。





我们就要追上了。



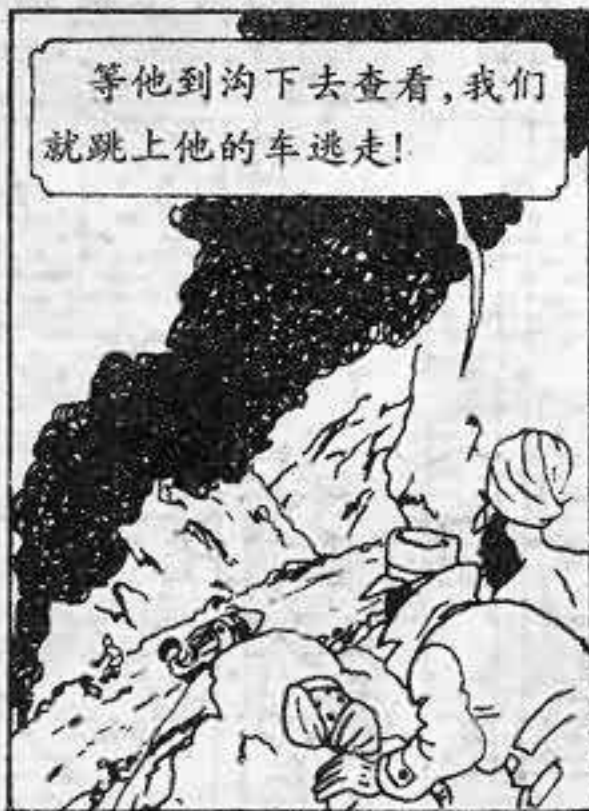
烟! 出什么事了?



哦, 可怜的家伙哟!



他们肯定
在那拐弯处
打滑了……



等他到沟下去查看, 我们
就跳上他的车逃走!



会不会是个
花招……我真
弄不清……

魔鬼！他不下
去。他要回宫殿去
吧，这样我们就没
车了……我们要
马上阻止这一步！



好在我没有上当！



不可能抓到他
了。你吸引他，我带
这小崽子冲出去。



他到哪儿
去了？我看
不见……



举起手来，不
准乱动！放下枪！



好啦，真来劲。小插曲一段，不过我的枪没有压子弹。



多么巧啊！我的枪碰巧也是空的。这么说就是咱俩……







可怜的家伙。他是谁？……怕是
我们永远弄不清了……他带
着他的秘密上西天去了？



啊，王储在这儿呢。我得
赶快把他带回宫殿。



过了一会儿……

我的儿子!!

爹!



噢，如果殿下原谅我，我该告别，开始漫长的回家旅程了。



请允许我再次挽留你，丁丁。你至少应该呆几天。

不，不，丁丁，我不让你走！



谢谢，殿下。我很高兴接受。

好啊，好啊！



毒品走私集团落网，皇室人质得救

记者丁丁砍断了国际毒品走私集团的最后环节，并在一座山上戏剧性地追踪并截获了盖帕贾玛的小王储。该集团首领把小王储当人质押逃，但其头目却失脚踏下崖底死亡，他的身份仍是个秘密。



几天之后……





当天晚些时候……

他们还疯得厉害……

问安，最高贵的法老！

给客人拿雪茄抽。



住手！记住，法老的雪茄是禁止抽的！



等等，请告诉我，你从哪儿弄到这些雪茄的？



它们是土邦主前秘书的。我知道他一直把这些雪茄藏着的。我找不见我们平常抽的那种雪茄，就把这些带来了。



让我想想……完全相同的雪茄！我们在“基·欧克”古墓里发现过……那个阿拉伯上校也有一些。让我想想……



如我所想，它们是伪造品。这罐儿，表面上是烟，而里面是鸦片！这把戏不怎么高明，可它却蒙骗了大半个世界的警察。



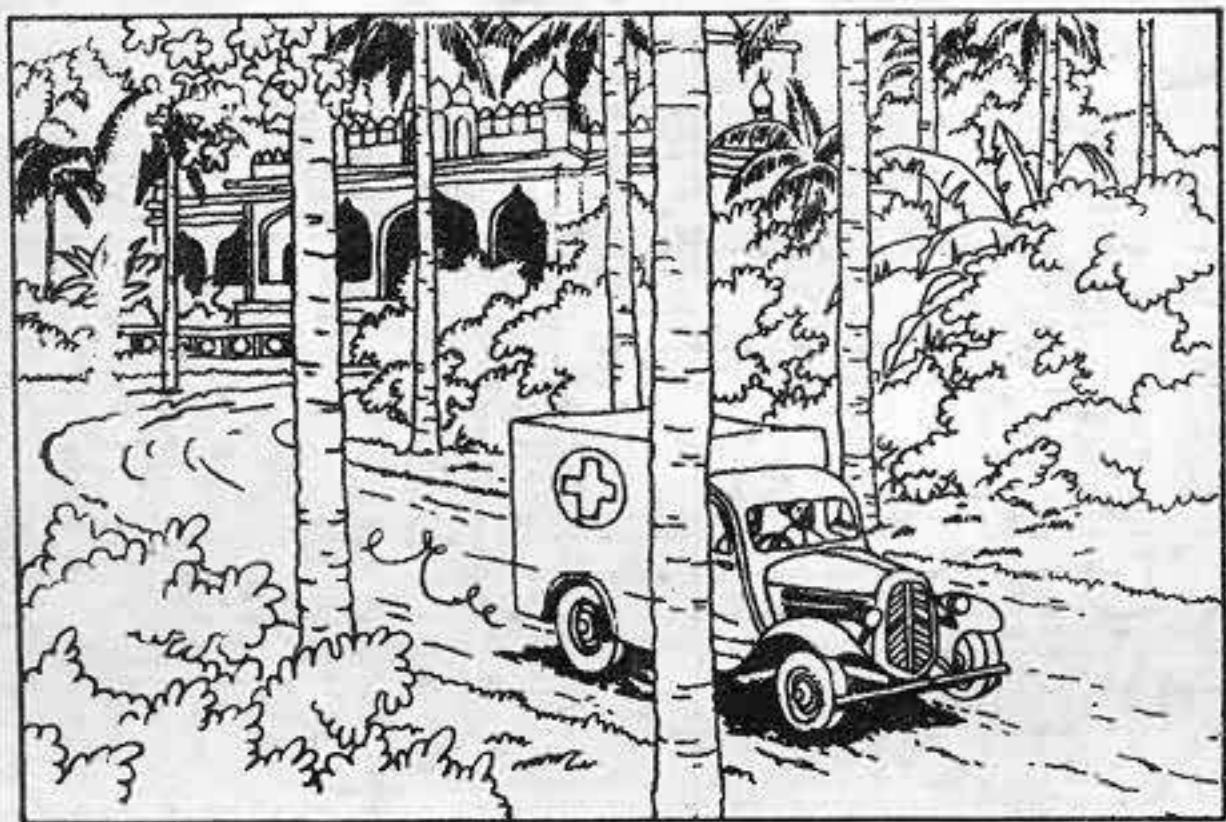
干得好，丁丁！……可我们这两位朋友怎么办呢？



罗尔斯车？谢谢，我的伙计。

诸位先生的车到。





他们将得到很好的治疗……而你，我年轻的朋友，已过了一个很好的假期。也许可以说这是一次不错而安静的巡游……现在我们也看到那个可恶集团的最后下场了。

但愿你是对的，殿下，我确实希望这样。不过不知怎的，对于以后我还有些纳闷儿……

